



Manual do  
**Fornecedor Agrale**

***Agrale***  
*Supplier's Manual*

Manual de  
**Proveedor Agrale**

**Português ..... 03**

**English ..... 23**

**Español ..... 43**

# Manual do **Fornecedor Agrale**

[www.portalagrare.com.br](http://www.portalagrare.com.br)



# NEGÓCIO

Veículos automotores e seus componentes.

# MISSÃO

Oferecer mais que produtos e serviços, soluções ágeis, criativas e competitivas na área automotiva, especialmente em veículos comerciais, de defesa e agrícolas, de forma a antecipar-se e diferenciar-se da concorrência nas oportunidades específicas de mercado, com qualidade adequada às necessidades dos clientes, propiciando retorno compatível a todos os envolvidos e respeitando a natureza.

# VISÃO

Ser uma empresa admirada por si e pelas suas soluções.

# PRINCÍPIOS

- Satisfação dos CLIENTES;
- QUALIDADE em todas as ações;
- COLABORADORES, valorização e comprometimento;
- RENTABILIDADE, garantia de perpetuidade;
- Foco em PARCERIAS;
- Comportamento ÉTICO;
- Respeito ao MEIO AMBIENTE;
- Responsabilidade SOCIAL;
- FORNECEDOR, elo indispensável.

# REGRAS DE CONDUTA

A objetividade e a integridade regem as relações dos colaboradores com os seus fornecedores e parceiros. Qualquer constatação de corrupção ativa ou passiva, solicitação ou proposta suspeita de terceiros, deve ser imediatamente informada ao superior hierárquico. Os colaboradores devem evitar qualquer situação em que possam ser, ainda que momentaneamente, coagidos por terceiros, assim como qualquer situação ambígua, ou alusão similar que dê origem a equívocos.

# POLÍTICA DA QUALIDADE

Buscar a satisfação dos clientes internos e externos, através da excelência de nossos produtos e serviços.

# MENSAGEM AO FORNECEDOR

Prezado Fornecedor,

Você está recebendo uma cópia do novo Manual do Fornecedor Agrale. Ele foi revisado para torná-lo ainda mais completo e atualizado para representar com clareza a forma como queremos nos relacionar com toda a nossa cadeia de suprimentos.

Nos primeiros 50 anos de história da Agrale, a companhia cresceu e se consolidou como uma reconhecida montadora de veículos comerciais, de veículos utilitários civis e militares, de motores e de tratores agrícolas.

Isso foi possível graças ao apoio dos nossos fornecedores que trabalharam conosco com perseverança e muita dedicação na criação de cada novo produto Agrale que foi ao mercado nesse período.

Construímos relações éticas de amizade e respeito mútuo entre pessoas e empresas que perduram até hoje. A todos aqueles que nos ajudaram nessa longa e exitosa caminhada, o nosso muito obrigado!

Para a construção dos próximos 50 anos da Agrale, precisaremos fazer mais e melhor do que fizemos até agora. A forte competição que enfrentamos hoje e a concorrência internacional que certamente encontraremos no futuro nos forçarão a buscar parceiros cada vez mais comprometidos com o resultado de toda a Cadeia de Suprimentos da Agrale, e não somente com o seu resultado individual.

O elo mais fraco dessa Cadeia de Suprimentos comprometerá o resultado de todos. Assim, se você hoje fornece ou está sendo selecionado a fornecer para a Agrale matérias-primas, serviços ou componentes diversos, aproveitamos para reforçar quais são os cinco pilares fundamentais da nossa estratégia competitiva: 1) entregas rigorosamente em dia; 2) preços competitivos com os demais players da indústria; 3) qualidade assegurada; 4) disponibilidade e rapidez no desenvolvimento de novos itens para novos produtos; 5) inovação constante.

Contamos com o seu apoio e conte sempre conosco.

**Edson Ares Sixto Martins**

Diretor de Suprimentos - Agrale

# SUMÁRIO

<b>1 - Objetivo do manual</b>	<b>04</b>
<b>2 - Funções e responsabilidades</b>	<b>04</b>
<b>3 - Gestão da Qualidade</b>	<b>04</b>
<b>3.1 - Requisitos de certificação básicos da qualidade</b>	<b>04</b>
<b>3.2 - Processo de Aprovação do Produto (PPAP)</b>	<b>05</b>
<b>3.2.1 - Planejamento da qualidade do Produto</b>	<b>06</b>
<b>3.2.2 - Itens de Segurança</b>	<b>06</b>
<b>3.2.3 - Demais componentes</b>	<b>06</b>
<b>3.3 - Fornecimento Itens de Segurança e demais componentes</b>	<b>07</b>
<b>3.4 - Regulamentações Governamentais</b>	<b>07</b>
<b>3.5 - Sistema de avaliação de novos fornecedores ou novos fornecimentos</b>	<b>07</b>
<b>3.6 - Sistema de monitoramento de fornecedores</b>	<b>08</b>
<b>3.6.1 - Parâmetros da avaliação de performance do fornecedor</b>	<b>08</b>
<b>3.6.2 - Formulação dos indicadores</b>	<b>08</b>
<b>3.7 - Auditoria de Fornecedores</b>	<b>10</b>
<b>3.8 - Não conformidades</b>	<b>11</b>
<b>3.8.1 - Custos da não conformidade</b>	<b>11</b>
<b>3.8.2 - Embarque controlado</b>	<b>12</b>
<b>3.9 - Aprovação dos desvios de engenharia</b>	<b>12</b>
<b>3.10 - Peças em garantia</b>	<b>12</b>
<b>3.10.1- Política de garantia Agrale</b>	<b>12</b>
<b>4 - Check list de fornecimento</b>	<b>13</b>
<b>4.1 - Cotação</b>	<b>13</b>
<b>4.2 - Ferramental</b>	<b>13</b>
<b>4.3 - Qualidade</b>	<b>14</b>
<b>4.4 - Entrega</b>	<b>14</b>
<b>4.5 - Transporte</b>	<b>14</b>
<b>4.6 - Mercado de reposição</b>	<b>14</b>
<b>4.7 - Informações confidenciais</b>	<b>14</b>
<b>4.8 - Desenho</b>	<b>14</b>
<b>4.9 - Legislação</b>	<b>15</b>
<b>4.10 - Reajuste</b>	<b>15</b>
<b>4.11 - Melhoria contínua</b>	<b>15</b>
<b>5 - Plano de entregas</b>	<b>15</b>
<b>5.1 - Local e praça de pagamento</b>	<b>15</b>
<b>5.2 - Códigos e referências</b>	<b>15</b>
<b>5.3 - Quantidades programadas</b>	<b>16</b>
<b>5.4 - Data de entrega</b>	<b>16</b>
<b>5.5 - Última revisão dos desenhos</b>	<b>16</b>
<b>5.6 - Comprador responsável</b>	<b>16</b>
<b>5.7 - Periodicidade dos planos de entregas</b>	<b>16</b>
<b>6 - Embalagens</b>	<b>17</b>
<b>6.1- Responsabilidade do fornecedor</b>	<b>17</b>
<b>6.1.1 - Embalagens do fornecedor</b>	<b>17</b>
<b>6.1.2 - Embalagens da Agrale</b>	<b>17</b>
<b>6.2 - Embalagens específicas</b>	<b>17</b>
<b>7 - Identidade visual</b>	<b>17</b>

# 1. OBJETIVO DO MANUAL

O objetivo deste Manual é apresentar os procedimentos e requisitos específicos empregados para avaliar, planejar e executar o desenvolvimento de fornecedores da Agrale, como parte do Sistema de Gestão da Qualidade, buscando tornar ainda mais transparentes e efetivas as relações entre a Agrale e seus fornecedores de produtos e serviços. Para a Agrale, os fornecedores são parte integrante de seus processos produtivos e participantes ativos nos processos de aprimoramento dos padrões de qualidade e competitividade. Os fornecedores devem estar conscientes deste papel e buscar a melhoria contínua de seus produtos, processos e serviços.

Os fornecedores devem avaliar e tomar ações, se necessário, para atender integralmente as exigências desse Manual. Caso isso não seja possível é necessário aprovação formal por parte da Agrale por meio de derroga.

# 2. FUNÇÕES E RESPONSABILIDADES

O funcionamento adequado das relações entre a Agrale e seus fornecedores passa pela definição clara dos elos formadores desta relação. Por parte da Agrale:

- DCOM - Departamento de Compras
- DLOG - Departamento de Logística
- DEGQ - Departamento de Garantia da Qualidade
- DEAF - Departamento Administrativo e Financeiro
- DPAT - Departamento de Assistência Técnica
- DEUC - Departamento de Engenharia de Utilitários e Caminhões
- DETC - Departamento de Engenharia de Tratores e Chassis

O fornecedor deve definir um representante responsável por concentrar os contatos comerciais com a Agrale. Um representante da administração, responsável pelo sistema de gestão da qualidade, também deve ser indicado para os contatos referentes aos assuntos da qualidade.

# 3. GESTÃO DA QUALIDADE

A sistemática de avaliação descrita neste manual aplica-se a todos os fornecedores de produtos e serviços que interagem diretamente na *performance* dos produtos da Agrale.

## 3.1 - REQUISITOS DE CERTIFICAÇÃO BÁSICOS DA QUALIDADE

Cabe aos fornecedores adequar seus Sistemas de Qualidade, conforme os requisitos abaixo definidos.

Segmento	Requisito
<ul style="list-style-type: none"><li>• Peças Brutas (Forjadas e Fundidas)</li><li>• Itens de Segurança(*) Componentes, subconjuntos e conjuntos de segurança prontos para montagem</li><li>• Componentes prontos para montagem</li></ul>	<b>Mínimo:</b> Certificação ISO 9001  <b>Preferencialmente:</b> Certificação ISO/TS16949
Segmento	Requisito
<ul style="list-style-type: none"><li>• Prestadores de Serviço (Usinagem, Tratamento Térmico, Tratamento Superficial)</li><li>• Matéria-Prima (Aços Planos, Não Planos, Outros)</li></ul>	Sistema de Garantia da Qualidade que cumpra com os requisitos das normas da série ISO 9001

(\*) Item de segurança é todo componente que, ao perder as suas características funcionais, pode colocar em risco a segurança e integridade física do usuário do produto.



Fornecedores atuais que ainda não possuem os requisitos mínimos exigidos devem providenciar sua adequação. A não adequação, alinhada com outros fatores, pode implicar na abertura de processo de desqualificação do fornecedor.

Novos fornecedores devem apresentar documentos comprobatórios da certificação no momento do cadastro. Caso não possua certificação ou esteja em processo de certificação, o fornecedor é compulsoriamente submetido a uma auditoria por parte da Agrale.

No caso do certificado ter sido cancelado, posto em período de experiência ou estiver sob *status* especial com clientes ou organismos certificadores por questões de qualidade ou fornecimento, o fornecedor deve notificar imediatamente a Agrale.

As certificações, incluindo prazo de validade, são controladas através do Portal do Fornecedor. A Agrale se reserva o direito de solicitar aos fornecedores, a qualquer tempo, a comprovação da certificação de seu sistema de qualidade.

## **3.2 - PROCESSO DE APROVAÇÃO DO PRODUTO (PPAP)**

As condições determinadas para uma submissão de produto estão estipuladas no Manual do PPAP, para aquisição consultar o IQA (Instituto da Qualidade Automotiva), dúvidas podem/devem ser sanadas junto ao representante(s) autorizado(s) da Agrale. A aprovação de produtos e processos é feita com base no procedimento de submissão de PPAP e de seus documentos complementares.

A entrega das amostras deve ser considerada quando:

- O item for novo ou pedido pela 1ª vez;
- Após uma alteração ou revisão de desenhos, quando solicitado pela Agrale;
- Alteração de processos do fornecedor, quando solicitado pela Agrale.

O fornecedor deve manter um histórico documentado e informar à Agrale quando houver modificações de produtos ou processos realizados. Enviar para o e-mail: [qualidade@agrle.com.br](mailto:qualidade@agrle.com.br).

O tamanho do lote significativo de produção para o PPAP deve ser definido pela Agrale em acordo com o fornecedor. Este lote deve ser produzido empregando exatamente todos os meios definitivos de produção a serem aplicados no fornecimento do componente para a Agrale, inclusive matérias-primas, operadores, ferramentas, dispositivos e máquinas.

O fornecedor fica obrigado a cumprir todos os requisitos do PPAP. Se por alguma razão isto não for possível, o fornecedor deve entrar em contato com a Agrale para que seja determinada a ação corretiva apropriada.

A liberação para fornecimento está condicionada à homologação do item por parte da Agrale. Em caso de divergência, o fornecedor deve providenciar novas amostras e documentação, demonstrando ações corretivas.

As amostras somente são analisadas pela Agrale após a entrega da documentação especificada. Enviar para o e-mail: [qualidade@agrle.com.br](mailto:qualidade@agrle.com.br).

Nota: Os fornecedores podem utilizar de seus próprios formulários para submissão de PPAP, caso não tenham ou queiram utilizar o formato da Agrale, os mesmos podem ser encontrados no Portal do Fornecedor.

### **3.2.1 - PLANEJAMENTO DA QUALIDADE DO PRODUTO**

A análise crítica das especificações é parte fundamental para o processo de desenvolvimento de novos produtos. A Agrale espera que os fornecedores avaliem as especificações recebidas antes do fornecimento e solicitem alterações ao Departamento de Compras. Processos não apropriados as especificações podem ocasionar custos decorrentes de atrasos e problemas de qualidade.

Uma das ferramentas auxiliares utilizadas no planejamento da qualidade do produto é o DPAR - *Design, Process and Assembly Review* - e sua metodologia completa pode ser encontrada no Portal do Fornecedor Agrale.

### **3.2.2 - ITENS DE SEGURANÇA**

Todas as características especiais são identificadas conforme estabelece a norma interna Agrale PD0021 (consultar Portal do Fornecedor Agrale), bem como os itens de segurança estão identificados em desenho.

A rastreabilidade dos itens deve estar constituída de tal maneira que seja possível determinar a sua data de fabricação.

O desenvolvimento e fornecimento de Itens de Segurança seguem o Processo de Aprovação do Produto (PPAP) com nível de submissão três da edição atual ou nível cinco, quando aplicável. O PPAP define requisitos genéricos para aprovação de produto através da produção de quantidade de peças representativas da capacidade do fornecedor em garantir conformidade nos requisitos especificados pela Agrale em seus projetos e desenhos, empregando os mesmos recursos planejados para a produção seriada do item. Em caso de divergência o fornecedor deve providenciar novas amostras e documentação. As peças somente são aprovadas através de comunicação formal da Agrale.

Para o caso de características especiais dos itens de segurança, deve-se manter e documentar evidências que os processos são estáveis e capazes, através da avaliação sistemática dos resultados de inspeção, utilizando para tal um sistema de Controle Estatístico de Processo (CEP).

### **3.2.3 - DEMAIS COMPONENTES (não classificados como de segurança)**

Para os itens não classificados como de segurança o fornecedor deve produzir e fornecer a amostra de acordo com o desenho e/ou normas complementares solicitadas juntamente com o Relatório Inicial de Amostras ou PPAP com nível de submissão quatro, especificando as características dimensionais, elétricas, materiais e especificações complementares, objetivando comprovar que as características solicitadas pela Agrale estão sendo atendidas.

A liberação para fornecimento de um item ou serviço deve ser precedida de sua homologação, conforme procedimentos internos da Agrale. Em caso de divergência, o fornecedor deve providenciar novas amostras e documentações no menor prazo possível.

As peças somente são aprovadas através de comunicação formal da Agrale. É pré-requisito para a Análise de Amostras a entrega da documentação acima solicitada. Enviar para o e-mail: [qualidade@agrle.com.br](mailto:qualidade@agrle.com.br).

### 3.3 - FORNECIMENTO DE ITENS DE SEGURANÇA E DEMAIS COMPONENTES

Após os itens terem sido aprovados para a produção, PPAP, podem ser classificados como qualidade assegurada ou inspeção. Essa classificação é feita de acordo com o histórico do fornecedor e criticidade do item fornecido. Quando o item é classificado como “qualidade assegurada” significa que os mesmos são destinados diretamente para as linhas de montagem ou estoque, e quando o componente for classificado como inspeção o mesmo é inspecionado na inspeção de recebimento, podendo ser em 100% dos lotes ou *Skip* lote.

A Agrale realiza inspeção por amostra, isso significa dizer que não são inspecionadas todas as peças fornecidas e nem todas as dimensões do componente. Então, a responsabilidade pela manutenção dos processos para que continuem fornecendo produtos de acordo com os aprovados no PPAP é do fornecedor.

### 3.4 - REGULAMENTAÇÕES GOVERNAMENTAIS

Todas as peças fornecidas à Agrale devem ser produzidas com materiais que atendam às exigências governamentais relacionadas com os aspectos de segurança, materiais tóxicos e perigosos, meio-ambiente, elétricos e eletromagnéticos, observando regulamentação e legislação vigente no Brasil.

Produtos químicos devem vir acompanhados de suas respectivas fichas de segurança, embalados de maneira adequada e segura e transportados por pessoal qualificado.

### 3.5 - SISTEMA DE AVALIAÇÃO DE NOVOS FORNECEDORES

Todos os novos fornecedores são submetidos a uma avaliação prévia, visando obter autorização de fornecimento. Esta avaliação pode ser composta dos seguintes critérios:

- Questionário de Auto-avaliação (IAA);
- Viabilidade comercial de fornecimento;
- Situação financeira do fornecedor;
- Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Fornecedor;
- Formulário para Auditoria de processos;
- Avaliação de amostras;
- Aceite das condições de garantia de pós-venda em contrato específico conforme sub item 3.10.1.

Nota: O Questionário de Auto-avaliação (IAA) e o Formulário para Auditoria de Processos podem ser encontrados no Portal do Fornecedor Agrale.

A avaliação do sistema de gestão da qualidade do fornecedor é realizada dentro dos parâmetros expostos no item 3.1, sendo baseada, no mínimo, nos preceitos da norma ISO 9001. Para fornecedores de itens de segurança, a auditoria segue os preceitos da norma ISO/TS 16949.

## 3.6 - SISTEMA DE MONITORAMENTO DE FORNECEDORES

Os fornecedores da Agrale são avaliados mensalmente em seu desempenho no atendimento ao plano de entregas, relacionamento comercial e qualidade dos produtos fornecidos. O monitoramento deste desempenho é realizado através do indicador **Performance do Fornecedor Agrale (PFA)**, e disponibilizado à cadeia de fornecimento através do Portal do Fornecedor Agrale.

Planos de Ação são gerados para que os fornecedores tomem ações corretivas do(s) índice(s) que apresentarem desempenho abaixo do mínimo especificado. O prazo para retorno dos Planos de Ação é de 10 dias.

Cabe salientar que o monitoramento através do PFA visa definir quais fornecedores apresentam melhor potencial técnico/comercial para manutenção dos níveis de qualidade, fornecimento e para desenvolvimento de novos projetos.

### 3.6.1 - PARÂMETROS DA AVALIAÇÃO DE PERFORMANCE DO FORNECEDOR

O fornecedor é classificado pelo PFA, onde:

$$\text{PFA} = \text{IRC} + \text{IQR} + \text{IAF}$$

IRC = Índice de Relacionamento Comercial (30 pontos)

IQR = Índice de Qualidade no Recebimento (35 pontos)

IAF = Índice de Atendimento do Fornecedor (35 pontos)

A classificação é realizada com as seguintes pontuações:

$95 \leq \text{PFA} \leq 100$ : Excelente

$90 \leq \text{PFA} < 95$ : Muito Bom

$85 \leq \text{PFA} < 90$ : Bom

$\text{PFA} < 85$ : Insatisfatório

Caso o fornecedor alcance um valor aceitável no PFA, porém não atinja o mínimo para cada um dos índices - IRC, IQR ou IAF, o mesmo é considerado insatisfatório.

O índice mínimo é a META, e este pode ser consultado no Portal do Fornecedor, o mesmo é definido pelo tipo de fornecimento. Para o IQR os valores apresentados são em PPM (partes por milhão) o qual pode ser entendido conforme item 3.6.2.

### 3.6.2 - FORMULAÇÃO DOS INDICADORES

#### IRC - Índice de Relacionamento Comercial (30 pontos)

O IRC é um índice composto por três indicadores e pontuação:

- **Negociação: (10 pontos)**

- Ter flexibilidade em negociações (dados, abertura da composição dos custos etc.);
- Manter um programa constante para redução de custos / ganho de produtividade;
- Atender os preços acordados.

### • **Cooperação e Flexibilidade: (10 pontos)**

- Cooperar, sugerir e participar do desenvolvimento de novos produtos, trabalhando simultaneamente objetivando o benefício comum entre fornecedor e cliente;
- Disponibilizar informações acuradas durante o processo (data de embarque, quantidades etc.);
- Disponibilidade e compreensão no planejamento e desenvolvimento de novos produtos, bem como de todas as atividades em sincronia com as necessidades da Agrale;
- Capacidade de adequação ao planejamento e replanejamento das necessidades do plano de entregas.

### • **Gestão da Qualidade: (10 pontos)**

- Atendimento do sistema da qualidade, conforme item 3.1 deste Manual (5 pontos) obedecendo ao seguinte critério: fornecedor não certificado = 0; fornecedor certificado ISO 9001 = 3; fornecedor certificado ISO/TS16949 = 5;
- Retorno e acuracidade das informações do relatório de Auto-Avaliação, que contempla informações sobre: Aspectos Gerais e Sociais, Aspectos Físicos e Aspectos Técnicos. Responsabilidade, comprometimento e retorno dos Planos de Ações, referentes às não conformidades de peças / conjuntos, registrados no recebimento, montagem e campo (5 pontos).

### **IQR - Índice de Qualidade de Recebimento (35 pontos)**

O IQR é o índice obtido com base no resultado da fórmula abaixo:

<b>IQR =</b>	Total de peças aprovadas	<b>x 35</b>
	Total de peças fornecidas	

#### **Exemplo para cálculo de PPM:**

Para 0,1% de itens defeituosos, temos:

0,1% = 1 defeituoso em 1000 peças

PPM =  $0,1/100 \times 1.000.000$

= 1000 PPM

#### **Fazendo-se em termos de IQR, para 1000 peças fornecidas:**

<b>IQR =</b>	Total de peças aprovadas	<b>x 35 =</b>	999	<b>x 35 =</b>	34,965
	Total de peças fornecidas		1000		

### **IAF - Índice de Atendimento do Fornecedor (35 pontos)**

A pontuação do IAF é obtida com base no cumprimento da data da entrega, sendo esta a data que consta no Plano de Entrega enviado pela Agrale ao fornecedor, o qual estabelece quando a mercadoria necessita ser faturada e estar disponibilizada para coleta.

Fórmula:

<b>IAF =</b>	Total de peças fornecidas no prazo	<b>x 35</b>
	Total de peças programadas	

Sendo: Total de peças fornecidas no prazo = Total de peças entregues + (Total de peças fora do prazo - % de demérito), conforme tabela que segue:

Tolerâncias a menos (antecipações)		Tolerâncias a mais (atrasos)	
Qtde. dias	% a penalizar	Qtde. dias	% a penalizar
0	0	0	0
1	0	1	10
2	5	2	20
3	15	3	30
4	30	4	50
5	100	5	100

**Exemplo:**

Total de peças Plano de Entrega = 100

Data = 01/01/2013

Total de peças no prazo = 0

Total de peças com 1 dia de atraso = 85

Total de peças com 5 dias de atraso = 15

Cálculo =  $0 + (85 \cdot 0,9) + (15 \cdot 0) = 76,5$

Então:

IAF =	Total de peças fornecidas no prazo	x 35 =	76,5	x 35 =	26,77
	Total de peças programadas		100		

### 3.7 - AUDITORIA DE FORNECEDORES

É o exame sistemático e independente, realizado por Auditor de Fornecedores da Agrale ou empresa terceirizada, com o objetivo de avaliar no fornecedor o seu Sistema da Qualidade, processos, implementação de ações corretivas ou melhorias e eficácia das mesmas, a fim de prover produtos e serviços que atendam às necessidades quanto à qualidade técnica pretendida pela Agrale.

A auditoria de fornecedores é um procedimento adotado pela Agrale nas seguintes situações:

- Aprovação de novos fornecedores;
- Avaliação de fornecedores ativos;
- Acompanhamento de implantação e verificação de eficácia de ações corretivas.

## 3.8 - NÃO CONFORMIDADES

As não conformidades são comunicadas e devem ser utilizadas para que os fornecedores implementem um plano de contenção e ações corretivas, a fim de evitar a reincidência do envio de peças com o mesmo problema. Em caso de rejeição de lotes pela Agrale, ou reincidências, o fornecedor tem até 48 horas, depois de informado da rejeição, para comunicar qual é a ação corretiva a ser aplicada e providenciar imediata entrega para os novos lotes conforme especificações.

As não conformidades devem ser consultadas periodicamente no Portal do Fornecedor, além de poderem ser enviadas pelos Departamentos de Compras, Qualidade e Assistência Técnica por e-mail, quando necessário. As mesmas são divididas em três categorias:

- Não conformidades **Amostra - PPAP**: são as não conformidades relativas até a aprovação do item, sejam pelo não atendimento as especificações, documentação inadequada ou não envio de documentação (PPAP);
- Não conformidades **Zero Km**: são as não conformidades encontradas no recebimento ou linha de montagem para itens que já tenham PPAP aprovado;
- Não conformidades **Campo**: são as não conformidades encontradas na utilização dos produtos pelos clientes, são reportadas pelo Departamento de Assistência Técnica e as tratativas para esse tipo de não conformidade ocorrem de acordo com o item 3.10.

Após a comunicação da não conformidade é de responsabilidade do fornecedor a execução do plano de contenção, ações corretivas e manutenção de registros.

Para os casos de impacto na linha de montagem, que podem afetar a segurança do produto e recorrência de problemas é exigido que o fornecedor responda uma Solicitação de Ação Corretiva - 8D no Portal do Fornecedor. O mesmo deve ser preenchido completamente pelo fornecedor e remetido para a Agrale dentro do prazo determinado. O Auditor de Qualidade da Agrale, com base nas reincidências de não conformidades ou para evidenciar as ações corretivas implementadas, avalia a necessidade da realização de auditoria junto ao fornecedor.

Caso seja confirmada a necessidade da auditoria, uma data deve ser agendada para a realização da mesma. Esta auditoria tem como objetivo evidenciar a realização e eficácia das ações propostas pelo fornecedor no 8D.

### 3.8.1 - CUSTOS DA NÃO QUALIDADE

As não conformidades encontradas no recebimento, na linha de montagem ou na avaliação de amostras geram custos internos, mensuráveis ou não, os quais são cobrados um valor por relatório aberto, informado pelo Departamento de Compras e Qualidade, através de correspondência formalizada pela Agrale. Também é somado a esse valor qualquer gasto que a Agrale tenha com reinspeção ou retrabalho.

Para as não conformidades em campo os custos são cobrados conforme descrito no item 3.10.

### **3.8.2 - EMBARQUE CONTROLADO**

Na reincidência de um problema, quando pertinente, a Agrale aplica os procedimentos de embarque controlado nível 1 (Contenção Proativa) realizado pelo próprio fornecedor; ou nível 2 (Contenção Reativa), realizado dentro da Agrale ou dentro do fornecedor, por empresas terceirizadas, especializadas nessa atividade e custeados pelo fornecedor. As duas modalidades têm o objetivo de garantir a conformidade dos componentes entregues.

O fornecedor é informado formalmente sobre os critérios para a aplicação de tais procedimentos, bem como sobre a duração de tais medidas.

### **3.9 - APROVAÇÃO DOS DESVIOS DE ENGENHARIA**

Caso ocorram desvios em relação ao especificado na documentação técnica, é necessário obter-se uma aprovação formal de desvio de engenharia expedido pelo fornecedor antes da entrega das peças afetadas, de forma que não haja impacto de custos adicionais à Agrale e não sejam gerados relatórios de qualidade que impactam na performance do fornecedor.

### **3.10 - PEÇAS EM GARANTIA**

Após uma análise prévia, a Agrale apresenta aos seus fornecedores a relação de peças retornadas da sua rede de distribuidores com a solicitação de garantia. Estas devem ser analisadas pelo fornecedor, informando formalmente a aceitação ou não das causas apresentadas para as garantias das peças. Para o caso das peças em que a garantia é considerada não procedente, o fornecedor deve emitir um parecer, formalmente em formato conhecido/usual do fornecedor, com os motivos ou justificativas da sua conclusão. Nos casos em que as garantias são procedentes, se faz necessário a apresentação imediata de um plano de ação para a Agrale, objetivando a eliminação do problema. Após, verificada a eficácia do plano de ação, dever ser informado à Agrale o número do lote ou a data da implementação das ações corretivas, para verificação e comprovação da eficácia.

#### **3.10.1 - POLÍTICA DE GARANTIA AGRALE**

- a. Prazo de garantia: Garantia de 12 meses a contar da data de entrega do produto ao cliente final.
  - b. Indenização de peças em garantia: O Fornecedor deve ressarcir a Agrale o valor atualizado das peças danificadas (preço de compra junto ao Fornecedor, incluso ICMS e IPI), multiplicado pelo fator 1,35.
  - c. Indenização de mão de obra e deslocamento: Ao valor ressarcido na letra “b” é acrescido o valor da mão-de-obra, conforme tabela em vigor, correspondente ao serviço efetuado para substituição da peça, conforme tabela de tempos padrão Agrale praticada na Rede de Distribuidores.
- Quando ocorrer despesas com deslocamento para atendimento em garantia no campo o valor correspondente é repassado, conforme política de incentivo de deslocamento praticado pela Agrale junto à Rede de Distribuidores.
- d. Análise das peças defeituosas: O Fornecedor deve analisar as peças nas dependências da Agrale, conforme cronogramas de visitas pré-definidos em comum acordo, com uma periodicidade máxima bimestral ou conforme acordado com Agrale.



Caso solicitado, as peças podem ser enviadas ao Fornecedor para análise, sendo que os custos para tal ficam a cargo do Fornecedor.

Para análise das garantias do Mercado Externo, em virtude da necessidade de permanência da peça física no país de destino, o Fornecedor se compromete a analisar os processos com base na solicitação de garantia apresentada pela Agrale.

Nota 1: O prazo para retorno do laudo técnico detalhado das peças que tiveram pedido de análise efetivado pela Agrale ao Fornecedor é de 30 dias a contar da data de sua disponibilização para análise na sede da Agrale, ou da data de emissão da nota fiscal de envio das peças, quando solicitado pelo Fornecedor.

e. Forma de pagamento: Agrale emite nota de débito contra o Fornecedor, modo pelo qual é efetuado o acerto de contas (abatimento de duplicatas), junto às faturas do fornecedor.  
Caso o Fornecedor não tenha faturas é emitida nota fiscal de cobrança.

Nota 2: Caso o Fornecedor não se manifestar no período acima estabelecido, a Agrale considera as garantias como procedentes e efetua a cobrança.

f. Campanhas (ação de campo): O Fornecedor se obriga desde já a suportar todo e qualquer custo necessário à realização de campanhas pela Agrale junto aos seus clientes, para correção de potenciais defeitos ou vícios nos produtos fornecidos pelo Fornecedor.  
As campanhas são sempre acordadas entre a Agrale e o Fornecedor.

## **4 - CHECK LIST DE FORNECIMENTO**

Para fornecimento à Agrale, o fornecedor deve observar os critérios relacionados a seguir:

### **4.1 - COTAÇÃO**

Ao cotar o fornecedor deve citar as seguintes condições comerciais: Preço, Nível Econômico, Vigência, Impostos (quais, se incluso ou não), Condições de Pagamento, *Lead Time*, Despesa Financeira, Frete, Investimentos (se houver), Capacidade de Produção, Prazo de Entrega, Embalagem e Composição dos Custos.

Para fornecedores já cadastrados, onde algumas condições são pré-estabelecidas, poderá ser feita uma cotação simplificada via eletrônica ou impressa.

### **4.2 - FERRAMENTAL**

Quando existir necessidade de ferramental, o mesmo deve ser negociado entre a Agrale e o Fornecedor. O fornecedor deve informar prazos para ferramental, amostras e 1º lote de produção. Ferramental pago pela Agrale é de propriedade da mesma e não pode ser utilizado para fornecimento a outros. Ferramental amortizado em peças fornecidas à Agrale, também deve ser de propriedade da Agrale.

### **4.3 - QUALIDADE**

Conforme critérios de gestão de qualidade descritos neste manual.

### **4.4 - ENTREGA**

O fornecedor deve, a partir da data do aceite da programação enviada, entregar na quantidade e datas programadas, responsabilizando-se pelos prejuízos decorrentes por parada de linha de montagem, ocasionados pelo atraso das entregas regulares, salvo os atrasos decorrentes de situações que estejam fora do domínio do fornecedor, como em casos fortuitos ou de força maior.

Em caso de rejeição de lotes pela Agrale, ou reincidências, o fornecedor tem até 48 horas, depois de informado da rejeição, para comunicar qual é a ação corretiva a ser aplicada, bem como o prazo da nova entrega para os novos lotes.

### **4.5 - TRANSPORTE**

Quando o frete for pago pela Agrale, deve ser utilizada transportadora autorizada pela Agrale.

### **4.6 - MERCADO DE REPOSIÇÃO**

Referente às peças com projeto Agrale, o fornecedor não pode fornecer diretamente ao mercado de reposição e/ou para quaisquer outros fins.

### **4.7 - INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS**

O fornecedor compromete-se a não divulgar a terceiros, sob hipótese alguma, as informações confidenciais referentes aos produtos cotados e suas aplicações, informações de negócios, planos de marketing ou desenhos. O fornecedor deve tomar as medidas necessárias para evitar o risco de revelação ou utilização indevida das informações confidenciais, a todos os seus empregados, consultores, fornecedores e / ou prepostos, referente ao caráter sigiloso.

### **4.8 - DESENHO**

Quando necessário, o fornecedor deve enviar os desenhos, preferencialmente em sistema eletrônico 3D extensão STEP, 2D extensão DXF ou DWG.

## 4.9 - LEGISLAÇÃO

O material fornecido deve atender às exigências governamentais e legislação vigente no país.

## 4.10 - REAJUSTE

Todo pleito de reajuste de preços deve ser solicitado com antecedência (mínima de 30 dias), sendo que, **novos preços somente são praticados após negociação e aprovação da Agrale**. Esta se reserva o direito de debitar as diferenças, sempre que o faturado for maior do que o preço vigente.

## 4.11 - MELHORIA CONTÍNUA

O fornecedor deve manter programa constante de redução de custos / ganho de produtividade e realizar avaliações dos desenhos enviados para orçamento. Havendo propostas de melhorias e reduções de custos, estas devem ser apresentadas formalmente ao Departamento de Compras da Agrale para avaliação.

# 5. PLANO DE ENTREGAS

O plano de entrega traduz a real necessidade da Agrale em abastecer sua produção e /ou linha de montagem.

Desta forma, torna-se imperiosa a pontualidade e qualidade dos itens fornecidos, a fim de evitarmos paralisações de produção e atrasos nas entregas.

Todo fornecedor interligado à Agrale via EDI deve emitir o espelho da Nota Fiscal.

Os planos de entrega emitidos pelo Departamento de Suprimentos possuem os seguintes dados:

## 5.1 - LOCAL E PRAÇA DE PAGAMENTO

Local = Unidade Fabril que deve ser destinada a mercadoria, CNPJ etc.

Praça de Pagamento = Local para destinar a fatura de cobrança.

Caso o fornecedor possua plano de entregas destinado a unidade 1, 2, 3 ou Agrale Argentina, as embalagens e o faturamento devem ser separados, de acordo com o endereço e CNPJ de cada uma delas.

Na Nota Fiscal deve constar o código completo dos itens Agrale.

## 5.2 - CÓDIGOS E REFERÊNCIAS

No plano de entregas consta o código Agrale, composto por 13 dígitos, e a referência do fornecedor, quando cadastrada. É de extrema necessidade que estas informações sejam mencionadas na nota fiscal.

### **5.3 - QUANTIDADES PROGRAMADAS**

O sinal de asterisco (\*) contido no plano de entregas confirma a quantidade “firme” do item programado para a data descrita. As demais quantidades NÃO marcadas sinalizam uma previsão de consumo, que poderão variar de acordo com as oscilações do mercado / participações de mercado.

O plano de entregas cita a última Nota Fiscal registrada. Para controle dos fornecedores, devem ser abatidas as quantidades enviadas das notas fiscais posteriores a esta última Nota Fiscal informada.

### **5.4 - DATA DE ENTREGA**

Data de Entrega é a data em que a peça / componente deve ser faturado e embarcado no fornecedor.

Qualquer impossibilidade para o cumprimento deve ser informada no prazo máximo de 03 (três) dias após o recebimento deste plano de entregas. Após este prazo, o plano de entregas é considerado aceito.

Após confirmadas as datas de entregas, estas não são prorrogáveis. Em casos específicos, postergações de datas somente com prévia autorização por escrito (FAX ou E-mail) por parte da Agrale.

Caso ocorram atrasos relativos às datas constantes no Plano de Entregas, por cada dia de atraso será aplicada a penalidade de 2% do valor do item programado, até o máximo 10%. Caso a não pontualidade de atendimento do plano de entregas cause parada de linha, aplicar-se-á penalidade ao fornecedor, de forma que a Agrale reserva-se o direito de ser ressarcida pelos custos de parada de linha.

### **5.5 - ÚLTIMA REVISÃO DOS DESENHOS**

Os itens programados devem ser entregues conforme a revisão (data do desenho) informada no plano de entregas, exceto com autorização prévia por escrito por parte da Agrale.

### **5.6 - COMPRADOR RESPONSÁVEL**

É a pessoa responsável e o contato da área de suprimentos, para facilitar a compreensão das informações e o andamento dos processos de compras.

### **5.7 - PERIODICIDADE DOS PLANOS DE ENTREGAS**

O plano de entregas é enviado semanalmente, firmando a aquisição do especificado na semana seguinte do período “firme”, ou quando necessário, com outra frequência que não a semanal.

## **6 - EMBALAGENS**

### **6.1 - RESPONSABILIDADE DO FORNECEDOR**

As embalagens devem ser adequadas para garantir a integridade física dos componentes fornecidos, bem como das pessoas que realizarem seu manuseio.

#### **6.1.1 - EMBALAGENS DO FORNECEDOR**

Caso forem necessários ajustes ou alterações nas embalagens, o fornecedor é comunicado dos ajustes a serem realizados.

#### **6.1.2 - EMBALAGENS DA AGRALE**

As embalagens de propriedade da Agrale possuem identificação da empresa e não podem ser utilizadas para fornecimento a outros.

Se necessários ajustes ou alterações nas embalagens, o fornecedor deve solicitar uma revisão junto à Agrale, a fim de liberação das mesmas.

### **6.2 - EMBALAGENS ESPECÍFICAS**

São consideradas embalagens específicas todas aquelas desenvolvidas exclusivamente para um determinado tipo de item ou componente.

As embalagens dos itens fornecidos são projetadas, desenvolvidas e administradas entre a Agrale e o fornecedor, para as quais devem ser observados os conceitos de embalagens retornáveis com o melhor aproveitamento de espaços no seu modal de carga, bem como a sua otimização de armazenagem e manuseio em linha de montagem ou reposição.

## **7 - IDENTIDADE VISUAL**

Sempre que o fornecedor tiver a necessidade de usar a marca Agrale, seja em embalagens ou placas e para confecção de itens como adesivos deve consultar o site <http://www.agrale.com.br/pt/imprensa/logotipia-agrale>.



# Agrale Supplier's Manual

[www.portalagrare.com.br](http://www.portalagrare.com.br)





# BUSINESS

Automotive vehicles and their components.

# MISSION

Offer more than just products and services, streamlined solutions, creative and competitive in the automotive field, especially in commercial vehicles, defense and agriculture, in order to anticipate and contrast itself from the competition in specific market opportunities, with appropriate quality to the customers needs, providing consistent feedback to all involved and respecting nature.

# VISION

Be an admired company by itself and their solutions.

# PRINCIPLES

- CUSTOMERS satisfaction;
- QUALITY in all actions;
- EMPLOYEES, appreciation and commitment;
- PROFITABILITY, ensuring perpetuity;
- Focus on PARTNERSHIPS;
- ETHICAL behavior;
- Respect for the ENVIRONMENT;
- SOCIAL responsibility;
- SUPPLIER, indispensable link.

# RULES OF CONDUCT

Objectivity and integrity guide relationships between employees, their suppliers and partners. Any finding of active or passive corruption, suspicion request or proposal from third parties, should be immediately reported to the superiors. Employees must avoid any situation where they may be, even momentarily, coerced by third parties, and any ambiguous situation, or similar allusion that gives rise to misunderstandings.

# QUALITY POLICY

Seek the satisfaction of internal and external customers, through the excellence of our products and services.

# MESSAGE TO THE SUPPLIER

Dear Suppliers,

You are receiving a copy of the new Agrale Supplier's Manual. It was revised to make it more complete and updated presenting clearly how we want to relate to our entire supply chain.

In the first 50 years of Agrale history, the company has grown and established itself as a recognized manufacturer of commercial vehicles, civil and military utilities vehicles as well as engines and agriculture tractors.

This was possible thanks to the support of our suppliers who have worked with us with perseverance and dedication in the creation of each new Agrale product that was sent to the market in this period.

We have built ethical relation of friendship and mutual respect between people and companies that endure today. To all those who helped us in this long and successful way, our thanks!

For the achievement of the next 50 years of Agrale we need to do better than we have done until now. The strong local and international competition faced today and certainly found in the future will force us to seek partners increasingly committed to the entire supply chain Agrale outcome, and not only with its individual result.

The weakest link in this Supply Chain compromises the outcome of all. So, if you now provides or is being selected to provide raw materials, services or various components for Agrale, we would like to take the opportunity to reinforce what are the five pillars of our competitive strategy:

- 1) Deliveries strictly on time;
- 2) Competitive prices with the other industry players;
- 3) Assured quality;
- 4) Availability and speed in developing new items for the new products;
- 5) Constant innovation.

We count on your support and you can always count on us.

**Edson Ares Sixto Martins**

Supply Director - Agrale S.A.

# SUMMARY

1 - Manual Objective	04
2 - Functions and Responsibilities	04
3 - Quality Management	04
3.1 - Basic Quality Certification Requirements	04
3.2 - Production Part Approval Process (PPAP)	05
3.2.1 - Planning of Product Quality	06
3.2.2 - Safety Items	06
3.2.3 - Other Components	06
3.3 - Supply Of Safety Items and Other Components	07
3.4 - Governmental Regulations	07
3.5 - Assessment System of New Suppliers	07
3.6 - Supplier Monitoring System	08
3.6.1 - Supplier Performance Assessment Parameters (PFA)	08
3.6.2 - Indicators Formulation	08
3.7 - Supplier Auditing	10
3.8 - Non Conformities	11
3.8.1 - Costs of non-quality	11
3.8.2 - Controlled Shipment	12
3.9 - Approval of Engineering Deviations	12
3.10 - Warranty Parts	12
3.10.1 - Agrale Warranty Policy	12
4 - Supply Check List	13
4.1 - Quotation	13
4.2 - Tooling	13
4.3 - Quality	14
4.4 - Delivery	14
4.5 - Transport	14
4.6 - Spare Parts Market	14
4.7 - Confidential Information	14
4.8 - Drawing	14
4.9 - Legislation	15
4.10 - Price Adjustment	15
4.11 - Continuous Improvement	15
5 - Delivery Plan	15
5.1 - Place and Payment	15
5.2 - Codes and References	15
5.3 - Planned Quantities	16
5.4 - Delivery Date	16
5.5 - Drawings Last Revision	16
5.6 - Responsible Purchaser	16
5.7 - Periodicity of the Delivery Plan	16
6 - Packaging	17
6.1 - Supplier Responsibility	17
6.1.1 - Supplier Packaging	17
6.1.2 - Agrale Packaging	17
6.2 - Specific Packaging	17
7 - Visual Identity	17

# 1. MANUAL OBJECTIVE

The objective of this manual is to present the procedures and requirements used to assess, plan and perform the development of Agrale suppliers, also as part of the quality management system, seeking to make the relationship between Agrale and their suppliers of products and services even more transparent and effective.

For Agrale, the suppliers are part of their productive processes and active participants in the processes for improving quality and competitiveness standards. The suppliers should be aware of this role and seek the continuous improvement of their products, processes and services.

Suppliers should be evaluated and take action, if necessary, to fully meet the requirements of this Manual. If it is not possible it is necessary a formal approval by Agrale side through derogating.

# 2. FUNCTIONS AND RESPONSIBILITIES

The proper functioning of the relation between Agrale and their suppliers passes through a clear definition of the forming links of this relationship. By Agrale side:

- DCOM - Purchase Department
- DLOG - Logistic Department
- DEGQ - Quality Guarantee Department
- DEAF - Administrative and Financial Department
- DPAT - Technical Assistance Department
- DEUC - Utility Vehicles and Trucks Engineering Department
- DETC - Tractors and Chassis Engineering Department

The supplier must define a representative responsible for concentrating commercial contacts with Agrale. A representative for the quality management system must also be indicated for the contracts relative to quality matters.

# 3. QUALITY MANAGEMENT

The assessment systematic described in this manual applies to all suppliers of products and services that interact directly in the performance of Agrale products.

## 3.1 - BASIC QUALITY CERTIFICATION REQUIREMENTS

Suppliers are responsible for framing their Quality Systems, according to the requirement defined below:

Segment	Requirement
<ul style="list-style-type: none"><li>• Gross parts (forging and casting parts)</li><li>• Safety items (*) components, subsets and sets ready for assembly</li><li>• Components ready for assembly</li></ul>	<b>Minimum:</b> ISO 9001 Certification  <b>Preferential:</b> ISO/TS16949 Certification
<ul style="list-style-type: none"><li>• Service Providers (Machining, thermal treatment, surface treatment)</li><li>• Raw materials: steel plate, non-plate steel, others)</li></ul>	Quality System Assurance that complies with the norms of series ISO 9001

(\*) A safety item is any component that, when losing its functional characteristics can put at risk the safety and the physical integrity of the product user.

Current suppliers that still do not possess the minimum requirements demanded must make arrangements to adapt themselves. Failure in adapting with other factors may cause a disqualification process to be taken against the supplier.

New suppliers must present documents to prove certification when they register. If they do not have certification or are undergoing certification, the supplier will be submitted to compulsory auditing by Agrale.

In case that the certification has been cancelled, submitted to an experimental period or placed under special status with customers or certifiers due to quality or supply matters, the supplier must notify Agrale immediately.

The certifications including expiration date are controlled through the Supplier Web Portal. Agrale reserves the right to request from suppliers, at any time, the certification proof of their quality system.

### **3.2 - PRODUCTION PART APPROVAL PROCESS (PPAP)**

Determined conditions for a submission are set out in the Manual PPAP; to acquisition verify QAI (Quality Automotive Institute), doubts can / should be cleared together the authorized Agrale representatives. The approval of products and processes is based on the submission procedure PPAP and their complementary documents.

Samples delivery should be considered when:

- The item is new or requested by the first time;
- After an amendment or revision of drawings when requested by Agrale;
- Changes in the supplier process, when requested by Agrale.

The supplier shall keep a documented history and inform Agrale when there is any change in the product or process performed. Send emails to: [qualidade@agrle.com.br](mailto:qualidade@agrle.com.br) .

The size of the significant batch production for PPAP should be defined by Agrale in agreement to the supplier. This batch must be produced applying exactly all the definitive means of production to be placed in the supply component to Agrale, including: raw materials, operators, tools, devices and machines.

The supplier must comply with all PPAP requirements. If for any reason this is not possible, the supplier must contact to Agrale in order to be determined the appropriate corrective action.

The supply release is conditioned to the item approval by Agrale. In case of divergence, the supplier must arrange new samples and documentation showing corrective actions.

Samples are only analyzed by Agrale after specified documentation delivery. Send email to [qualidade@agrle.com.br](mailto:qualidade@agrle.com.br).

Note: Suppliers can use their own forms for PPAP submission, in case they do not have or they want to use Agrale format, the forms can be found at Suppliers Web Portal.

### **3.2.1 - PLANNING OF PRODUCT QUALITY**

The critical specifications analysis is a fundamental part of the development process of new products. Agrale expects that suppliers evaluate the specifications received before the delivery and request changes to the Purchase Department. Procedures not appropriate may cause costs due to delays and quality problems.

One of the auxiliary tools used in the quality product planning is the DPAR - Design, Process and Assembly Review - and its complete methodology can be found at Agrale Supplier Web Portal.

### **3.2.2 - SAFETY ITEMS**

All special features are identified according to the Agrale internal standard rule PD0021 (check Agrale Supply Web Portal) as well as the safety items are identified at the drawings.

The traceability of the items must be constituted in such a way that can be possible to determine the date of the manufacture.

The development and supply of the safety items follow the Product Approval Process (PPAP) with level three of submission from current edition or level five when applicable.

The PPAP defines generic requirements for product approval through the production quantity of representative pieces of the suppliers' capacity to ensure the conformity in the Agrale specified requirements on their projects and designs, using the same planned resources to the item serial production.

In case of divergence, the supplier must arrange new samples and documentation.

The pieces are only approved through Agrale formal communication

In case of special features of safety items it must keep and register evidences that the process are stable and capable through the systematic evaluation of the inspection results, using such a system of Statistical Process Control (SPC).

### **3.2.3 - OTHER COMPONENTS (not classified as safety items)**

For the items not classified as safety the supplier must produce and provide a sample according to the design and/or additional standards requested together to the initial samples report or PPAP with level four of submission, specifying the dimensional characteristics, electrical, materials and further specifications in order to prove the features requested by Agrale are being met.

The supply release of an item or service must be preceded by approval according Agrale internal procedures.

In case of divergence, the supplier must arrange new samples and documentation as soon as possible.

The pieces are only approved through Agrale formal communication. It is prerequisite to the Sample Analysis the delivery of the documentation above required. Send email to [qualidade@agrle.com.br](mailto:qualidade@agrle.com.br).

### **3.3 - SUPPLY OF SAFETY ITEMS AND OTHER COMPONENTS**

After items have been approved to the production line, PPAP, can be classified as quality assurance or inspection. This classification is made according to the supply history and the criticality of the supplied item.

When the item is classified as “quality assured” means that they are aimed directly to the assembly line or stock, and when the component is classified as inspection the same is inspected at incoming inspection, being in 100% of the batches or Skip Batch.

Agrale performs inspection per sample, it means that not all parts supplied are inspected and even not all dimension of the components.

So it is the supplier responsibility the maintenance process for the continuity of products supply according to PPAP.

### **3.4 - GOVERNMENTAL REGULATIONS**

All parts provided to Agrale must be produced with materials that meet the governmental demands related to safety, toxic and dangerous materials, environment, electrical and electromagnetic equipment, observing the current Brazilian Regulation and Legislation.

Chemicals products must be followed by their respective safety files, packaged properly and safely, and transported by qualified people.

### **3.5 - ASSESSMENT SYSTEM OF NEW SUPPLIERS**

All new suppliers will be submitted to prior assessment, aiming to get the supply authorization.

- Self-assessment questionnaire (IAA);
- Commercial Supply Viability;
- Supplier’s Financial Situation;
- Assessment of the supplier’s quality management system;
- Audit Process Form;
- Samples Assessment;
- Acceptance of the after sales warranty conditions in a specific contract according to sub item 3.10.1.

Note: The Self-assessment questionnaire (IAA) and the Audit Process Form can be found in the Agrale Supplier Web Portal.

The assessment of the supplier’s quality management system is made following shown parameters in the item 3.1, being based at minimum on the precepts or norm ISO 9001. For safety items suppliers, the auditing follows the precepts of standard ISO/TS 16949.

## 3.6 - SUPPLIER MONITORING SYSTEM

Agrale' Suppliers are monthly evaluated on their performance in meeting the Schedule of deliveries, business relationship and quality of products provided. The monitoring of this performance is done through the indicator Agrale' Supplier Performance (PFA) and available to the supply chain at Agrale's Web Portal.

Action Plans are created for the suppliers take corrective actions over the rates that present performance lower than the minimum specified. The deadline for the Action Plan return is 10 days.

It should be noted that the monitoring through PFA aims to define which suppliers present the best technical / commercial potential to the maintenance of the quality levels, supply and new projects development.

### 3.6.1 - SUPPLIER PERFORMANCE ASSESSMENT PARAMETERS (PFA)

The supplier is classified by PFA, where:

$$\text{PFA} = \text{IRC} + \text{IQR} + \text{IAF}$$

IRC = Commercial Relationship Index (30 points)

IQR = Quality Receipt Index (35 points)

IAF = On Time Delivery Index (35 points)

The qualification follows the score system below:

95 ≤ PFA ≤ 100: Excellent

90 ≤ PFA < 95: Very Good

85 ≤ PFA < 90: Good

PFA < 85: Unsatisfactory

If the supplier reaches an acceptable level in the PFA but does not reach the minimum for each index – IRC, IQR or IAF, it will be considered unsatisfactory.

The minimum index is the GOAL, and this can be found at Agrale Suppliers Web Portal, it is defined by the supply type. For the IQR the presented values are in PPM (parts per million) which can be understood according to the item 3.6.2.

### 3.6.2 - INDICATORS FORMULATION

#### IRC - Commercial Relationship index (30 points)

The IRC is an index that consists in three indicators and scores:

- **Negotiation: (10 points)**

- Be flexible in the negotiations (data, opening of the costs composition, etc.);
- Keep a constant program for costs reducing / productivity gain;
- Meet the agreed prices.



• **Cooperation and Flexibility: (10 points)**

- Cooperate, suggest and participate in the development of new products, working simultaneously to achieve the common benefit between supplier and customer.
- Providing accurate information during the process (shipment date, quantities, etc.);
- Availability and understanding in the planning and development of new products, as well as all activities synchronized with Agrale needs.
- Ability to adapt to the planning and replanning needs of the delivery Schedule.

• **Quality Management: (10 points)**

- Service quality system in accordance to the item 3.1 of this Manual (5 points) respecting the following criteria: non-certified supplier = 0, certified supplier ISO9001 = 3; certified supplier ISO/TS16949 = 5;
- Return and accuracy of the self-assessment report which includes information about: general and social aspects, physical and technical aspects, responsibility, commitment and return of action plans relating to non- conformity of parts / sets, registered in the receipt, in the assembly and in the field (5 points).

**IQR - Quality Receipt Index (35 points)**

The IQR Index is obtained based on the result of the formula below:

IQR =	Total Approved parts	x 35
	Total supplied parts	

**Example for PPM calculation:**

For 0,1% of defective items, we have:  
 0,1% = 1 defective in 1000 parts  
 $PPM = 0,1/100 \times 1.000.000$   
 = 1000 PPM

**Doing in terms of IQR for 1000 supplied parts:**

IQR =	Total approved parts	x 35 =	999	x 35 =	34,965
	Total supplied parts		1000		

**IAF - Supplier Service Index (35 points)**

The IAF score is obtained based on the fulfillment of the delivery date, being this the date indicated at the Delivery Plan sent by Agrale to the supplier, which establishes when the goods need to be invoiced and available to be collected by transport.

Formula:

IAF =	Total supplied parts on time (within deadline)	x 35
	Total scheduled parts	

Where: Total supplied parts on time (within deadline) = total delivered parts + (total parts out of deadline - % of demerit) according to the table below:

Less Tolerance (anticipation)		More Tolerance (delays)	
Number of days	% to penalize	Number of days	% to penalize
0	0	0	0
1	0	1	10
2	5	2	20
3	15	3	30
4	30	4	50
5	100	5	100

**Example:**

Total Parts Schedule Plan = 100

Data = 01/01/2013

Total parts on time (within deadline) = 0

Total parts with 01 day late = 85

Total parts with 5 days late = 15

Calculation =  $0 + (85 \times 0,9) + (15 \times 0) = 76,5$

Therefore:

IAF =	Total parts on time (within deadline)	x 35 =	76,5	x 35 =	26,77
	Total scheduled parts		100		

### 3.7 - SUPPLIER AUDITING

It is a systematic and independent examination, carried out by an Agrale supplier auditor, or outsourced company aiming to assess the supplier's quality system, processes, implementation of corrective actions and improvements and the effectiveness of them in order to provide products and services that meet Agrale's technical quality needs.

Supplier Auditing is a procedure adopted by Agrale in the following situations:

- Approval of new suppliers;
- Assessment of active suppliers;
- Monitoring the implementation and verification of effectiveness of the corrective actions.

## 3.8 - NON CONFORMITIES

Non Conformities are communicated and must be used to the suppliers for implementing a contention plan and corrective actions avoiding the recurrence of sending pieces with the same problem. In case of batch rejection by Agrale, or recurrence, the supplier has up to 48 hours after being informed of the rejection, to communicate what is the corrective action to be applied and provide immediate delivery for new batches according to specifications.

Non Conformities must be consulted regularly at Supplier Web Portal and can be sent by the Purchase Department, Quality and Technical Assistance by email when necessary. They are divided into three (03) categories:

- Non Conformities Sample – PPAP: They are the non-conformities relating to the item approval being by the non-accomplish of the specifications, inadequate documentation or not sending the documents (PPAP).

- Non Conformities Zero km: They are non-conformities found at receipt area or assembly line for the items that have already approved PPAP.

- Non Conformities Field: They are non-conformities found in the usage of the products by the customers, are reported by the Technical Assistance Department and the negotiations for such non conformity occur according to the item 3.10;

After the communication of non-conformity, it is the supplier responsibility the execution of the contention plan, corrective actions and record maintenance.

For impact cases at the assembly line which can affect the product safety and problems recurrence is required that the suppliers answer a request of Correction Action – 8D at the Supplier Web Portal.

It must be completely filled by the supplier and remitted to Agrale within the determined time. The Agrale's Quality Auditor, based on the recurrence of non-compliance or to highlight the corrective actions implemented, evaluates if it is necessary an audit process together the supplier.

If confirmed the need of the audit process, a date must be scheduled to perform that. This audit aims to show the performance and effectiveness of the proposed action by the supplier in 8D.

### 3.8.1 - COSTS OF NON-QUALITY

The non-compliance found in the receipt (checking area) on the assembly line or in the evaluation of samples generate internal costs, measurable or not, which are charged an amount per opened report informed by Purchase and Quality Department, through a formal letter by Agrale. It is also added over this amount any expenses had by Agrale with re-inspection or rework.

For non-compliance in field the costs are charged as described in item 3.10.

### **3.8.2 - CONTROLLED SHIPMENT**

If the problem recurrences, and if it is relevant, Agrale applies the controlled shipment procedures level 01 (Proactive Contention) made by the supplier itself; or level 2 (Reactive Contention) made at Agrale facilities or at supplier facilities by outsourced companies, specialized in this kind of activity by the supplier treatment.

The two (02) modalities are intended to ensure the compliance of the delivered components.

The supplier is formally informed about the criteria for the procedures application as well as on the duration of such measures.

### **3.9 - APPROVAL OF ENGINEERING DEVIATIONS**

In the event of deviations related to the specified on the technical documentation, it is necessary to obtain a formal approval of engineering deviation issued by the supplier before the delivery of the affected parts, in a way that there is not additional cost impact to Agrale and not be generated quality reports that impact at supplier performance.

### **3.10 - WARRANTY PARTS**

After a prior analysis, Agrale shows to the supplier a list of parts that came back from the Dealer Network with a warranty request. These parts must be analyzed by the supplier, which formally inform the acceptance or not the reasons given for the guarantee of the parts.

In the case of parts which the warranty is not considered logical, the supplier must issue a report, formally, in a familiar or usual format to the supplier, with the reasons or justifications for its conclusion. In cases where the warranty is considered logical, an action plan must be presented to Agrale immediately, in order to eliminate the problem. Once the effectiveness of the action plan has been verified Agrale must be informed of the batch number or the date of implementation of the corrective actions, for verification and proof of effectiveness.

#### **3.10.1 - AGRALE WARRANTY POLICY**

- a. Warranty Term: Twelve month (12) of warranty, counting from the product delivery date to the final customer.
- b. Compensation for warranty parts: The supplier must reimburse Agrale in the updated amount of the damage parts (supplier purchase price, including ICMS and IPI – Brazilian duties) multiplied by the factor 1.35
- c. Compensation of labor and displacement: To the amount reimbursed in letter “b” is added the labor value according to the current table, corresponding to the service performed for part replacement in accordance to the standard Agrale time table used in the Dealer Network.

When expenses occur with displacement to the warranty services in the field, the corresponding amount is passed according to the policy of displacement incentives practiced by Agrale along their Dealer Network.

- d. Analysis of defective parts: The supplier must analyze the parts at Agrale facilities, following a schedule of predetermined visits by agreement, no more than every two months or as agreed with Agrale.

If requested, the parts can be sent to the supplier for analysis, being all costs by the supplier responsibility.

For the analysis of international market warranty, due to the need of the physical part remaining in the country of destination, the supplier commits itself to analyze the process based on the warranty request presented by Agrale.

1st Note: the deadline for returning the detailed technical report of the parts which Agrale requested to the supplier for analysis is 30 days, counting from the date they were available for analysis at Agrale headquarters, or from the issue date of the receipt of the delivery parts, when requested by the supplier.

e. Payment Terms: Agrale issues an invoice against to the supplier, way in which it is done the settlement of accounts, together with the supplier invoices.

If the supplier doesn't have invoices it is issued a billing invoice.

Regarding International supplies, Agrale will bill a service invoice in order to get the warranties amount back previously negotiated with the supplier. Also remember that when we talk about international warranties we must include all the costs Agrale has to clear the goods at customs as freight, insurance and other necessary duties to have the correct material in order to change in our production line or in the field.

2nd Note: If the supplier does not manifest itself in the period established above, Agrale will consider the warranty to be logical and will make the collection.

f. Campaigns (Field Action): The supplier commits itself from the beginning to bear all and any necessary cost for Agrale to carry out its campaigns with their customers, for the correction of potential defects or flaws in the products provided by the supplier.

The campaigns will always be agreed between Agrale and the supplier.

## 4 - SUPPLY CHECK LIST

For supplying to Agrale, the supplier must observe the criteria listed below:

### 4.1 - QUOTATION

When sending its quotation the supplier must mention the following commercial terms: price, economic level, validity, taxes (which, and if it is included or not), payment conditions, lead time, financial expense, freight, investment (if any), production capacity, delivery time, packaging and cost composition.

For suppliers already registered, where some terms are previous established, can be done a simplified quotation by electronic or printed way.

Note that for International Suppliers, it is really important sending us the proforma invoice with all negotiated items, including price, payment terms, bank details, INCOTERMS, delivery date, and all the necessary items for the development of the negotiation. In case of any other need from Brazilian Customs, it will be required by the Purchasing Department before shipment.

### 4.2 - TOOLING

When there is a need for tooling, the supplier must negotiate it with Agrale. The supplier must inform the terms for the tooling, samples and the 1st (first) production batch. Tools paid by Agrale are its property and cannot be used to supply others. Tooling that is amortized in pieces supplied to Agrale also are its property.

### **4.3 - QUALITY**

According to quality management criteria described in this manual.

### **4.4 - DELIVERY**

Based on the acceptance date of the sent plan, the supplier must deliver in the programmed quantity and dates, taking responsibility for losses resulting from a halt in the assembly line, caused by the delay of the regular deliveries, except the ones resulted from situations that are outside the supplier's control, such as in fortuitous cases or extenuating circumstances.

In case of batch rejections by Agrale, or recurrences, the supplier has up to 48 hour, after being informed of the rejection, to inform what corrective action is to be applied, as well as the delivery term for the new batches.

### **4.5 - TRANSPORT**

When the freight is paid by Agrale, the transportation company used must be authorized by Agrale.

### **4.6 - SPARE PARTS MARKET**

Regarding the parts with Agrale design, the supplier cannot supply directly to the replacement market and / or for any other purpose.

### **4.7 - CONFIDENTIAL INFORMATION**

The supplier commits itself not to divulge to third parties, under any circumstances, the confidential information relative to the quoted products and their applications, business information, marketing plans or designs. The supplier must take the necessary measures to avoid the risk of confidential information being revealed or misused, with all of its employees, consultants and / or people in charge, with respect to its secret character.

### **4.8 - DRAWING**

When necessary, the supplier must send the drawings/plans, preferably using an electronic system such as 3D extension, DXF or DWG.

## 4.9 - LEGISLATION

The material supplied must meet the governmental requirements and the country's current legislation.

## 4.10 - PRICE ADJUSTMENT

Every price increase requirement for readjustment must be requested in advance, and the new prices will only be practiced after they have been negotiated and approved by Agrale. Agrale reserves the right to debit the differences, whenever the invoice is higher than the current price.

## 4.11 - CONTINUOUS IMPROVEMENT

The supplier must maintain a Constant cost reduction / productivity gain program and carry out assessment of the drawings sent for quotation. If there are proposals for improvements and costs reductions, these must be formally presented to the Agrale purchases department for assessment.

# 5. DELIVERY PLAN

The purchase order represents Agrale's real needs to fulfill its production and / or assembly line.

This way it became imperative the timeliness and quality of supplied items in order to avoid the halt in the production line and delays in deliveries.

All interconnected supplier to Agrale via EDI must issue a mirror of the invoice billing.

EDI system is not available for International Suppliers. Also, the purchasing department will issue a PO, Purchase Order instead of Delivery Plans.

The delivery plans issued by the purchase department have the following date:

## 5.1 - PLACE AND PAYMENT

Place = Plant Address where the goods must be delivered

Payment = Plant Address to send the invoice billing

If the supplier has the delivery plan addressed to the plants 1, 2, 3 or Agrale Argentina, the packaging and the invoice must be separated according to each correct address and CNPJ (Company ID number).

On the invoice billing must contain the full address of Agrale's items.

In case of international supplies, all the goods must be invoiced to our plant 1, which is our headquarter, as instructed previously by the Purchasing Department.

## 5.2 - CODES AND REFERENCES

In the delivery plan there is an Agrale code, composed by 13 numbers, and the supplier reference when registered. It is really important that this information be mentioned on the invoice billing.

### **5.3 - PLANNED QUANTITIES**

The (\*) asterisk sign, in the delivery plan, confirms the item quantity “steady / firm” to the scheduled time. The remaining quantities NOT signed indicate a consumption forecast which may vary according to market swings / market share.

The delivery plan mentions the last invoice registered. For control of suppliers, should be deducted the quantities sent from the subsequent invoices to the last one informed.

### **5.4 - DELIVERY DATE**

The delivery date is the date that the part / component must be invoiced and sent by the supplier.

Any failure for the fulfillment must be reported within three (03) days after receipt of this delivery plan. After this time, the delivery plan is considered accepted.

After confirmed the delivery dates, they cannot be extended.

In specific cases, postponing dates only with prior written permission (FAX or E-mail) by Agrale.

If delays occur on the dates given in the Delivery Plan for each day late penalties will be applied to 2% of the scheduled item, up to a maximum 10%.

If delays occur in the delivery plan causing halt in the assembly line, penalties will be applied to the supplier, so that Agrale reserves the right to be reimbursed for the cost of line stop.

### **5.5 - DRAWINGS LAST REVISION**

The items scheduled to be delivered as revised (date of drawing) informed at the delivery plan, except with the prior written consent of Agrale.

### **5.6 - RESPONSIBLE PURCHASER**

It is a responsible person and the contact at supplies area to facilitate the comprehension of the information and the progress of the purchase process.

### **5.7 - PERIODICITY OF THE DELIVERY PLAN**

The delivery plan is sent weekly, confirming the purchase of the specified acquisition in the following week in the “steady / firm” period or when required, with other frequency than weekly.



## **6 - PACKAGING**

### **6.1 - SUPPLIER RESPONSABILITY**

The packaging must be appropriate to ensure the physical integrity of the components provided as well as who perform their handling.

#### **6.1.1 - SUPPLIER PACKAGING**

If are required adjustments or changes in packaging, the supplier will be notified of the adjustments to be made.

#### **6.1.2 - AGRALE PACKAGING**

The packaging Agrale's property has a company ID and cannot be used to supply others.

If necessary adjustments or changes in packaging, the supplier shall request a review with Agrale in order for their release.

### **6.2 - SPECIFIC PACKAGING**

We consider specific packages all the ones exclusively developed for a particular type of item or component.

The packaging for the supplied items will be projected, developed and administrated between Agrale and the supplier. The concepts of returnable packaging must me observed, with the best use of space in the load modality, as well as optimization of storage and handling in an assembly line or replacement.

## **7 - VISUAL IDENTITY**

Whenever the supplier has the need to use the Agrale brand, either in packaging or signs and for making items like stickers, should consult the website:

<http://www.agrale.com.br/pt/imprensa/logotipia-agrale>



# Manual de Proveedor Agrale

[www.portalagrare.com.br](http://www.portalagrare.com.br)



## NEGOCIO

Vehículos automotores y sus componentes.

## MISIÓN

Ofrecer más que productos y servicios, soluciones ágiles, creativas y competitivas en el área automotriz, especialmente en vehículos comerciales, de defensa y agrícolas, de forma a anticiparse y diferenciarse de la competencia en las oportunidades específicas de mercado, con calidad adecuada a las necesidades de los clientes, propiciando un retorno compatible a todos los involucrados y respetando la naturaleza.

## VISIÓN

Ser una empresa admirada por sí misma y por sus soluciones.

## PRINCIPIOS

- Satisfacción de los CLIENTES;
- CALIDAD en todas las acciones;
- COLABORADORES, valorización y compromiso;
- RENTABILIDAD, garantía de perpetuidad;
- Enfoque en los Aliados;
- Comportamiento ÉTICO;
- Respeto al MEDIO AMBIENTE;
- Responsabilidad SOCIAL;
- PROVEEDOR, vínculo indispensable.

## REGLAS DE CONDUCTA

La objetividad y la integridad, rigen las relaciones de los colaboradores con sus proveedores y sociedades. Cualquier constatación de corrupción activa o pasiva, solicitud o propuesta sospecha de terceros, debe ser inmediatamente informada al superior jerárquico. Los colaboradores deben evitar cualquier situación en que puedan ser, Aunque momentáneamente, coaccionados por terceros, así como cualquier situación ambigua, o alusión similar que dé origen a conceptos errados.

## POLÍTICA DE CALIDAD

Buscar la satisfacción de los clientes internos y externos, a través de la excelencia de nuestros productos y servicios.

## MENSAJE AL PROVEEDOR

Preciado Proveedor,

Usted está recibiendo una copia del nuevo Manual del Proveedor Agrale. Él fue revisado para tornarlo todavía más completo y actualizado para representar con claridad la forma como queremos relacionarnos con toda nuestra cadena de suministros.

En los primeros 50 años de historia de Agrale, la compañía creció y se consolidó como una reconocida montadora de vehículos comerciales, de vehículos utilitarios civiles y militares, de motores y de tractores agrícolas.

Eso fue posible gracias al apoyo de nuestros proveedores que trabajan con nosotros con perseverancia y mucha dedicación en la creación de cada nuevo producto Agrale que fue al mercado en este período.

Construimos relaciones éticas de amistad y respeto mutuo entre personas y empresas que perduran hasta hoy. A todos aquellos que nos ayudan en esta larga y exitosa caminata, nuestros agradecimientos!

Para la construcción de los próximos 50 años de Agrale, necesitaremos hacer más y mejor que lo que hicimos hasta ahora. La fuerte competencia que enfrentamos hoy y la competencia internacional que ciertamente encontraremos en el futuro nos forzaron a buscar aliados cada vez más comprometidos con el resultado de toda la Cadena de Suministros de Agrale, y no solamente con su resultado individual.

El eslabón más débil de esta Cadena de Suministros comprometerá el resultado de todos. Así, si usted hoy suministra o está siendo seleccionado para suministrar a Agrale materias primas, servicios o componentes diversos, aprovechamos para reforzar cuales son los cinco pilares fundamentales de nuestra estrategia competitiva: 1) entregas rigurosamente al día; 2) precios competitivos con los demás players de la industria; 3) calidad asegurada; 4) disponibilidad y rapidez en el desarrollo de nuevos ítems para nuevos productos; 5) innovación constante.

Contamos con su apoyo y cuenta siempre con nosotros.

**Edson Ares Sixto Martins**

Director de Suministros - Agrale

# SUMARIO

1 - Objetivo del manual	04
2 - Funciones y responsabilidades	04
3 - Gestión de Calidad	04
3.1 - Requisitos de certificados básicos de calidad	04
3.2 - Proceso de Aprobación de la Pieza de Producción (PPAP)	05
3.2.1 - Planeamiento de calidad del producto	06
3.2.2 - Ítems de Seguridad	06
3.2.3 - Demás componentes	06
3.3 - Suministro de Ítems de Seguridad y demás componentes	07
3.4 - Regulaciones Gubernamentales	07
3.5 - Sistema de evaluación de nuevos proveedores	07
3.6 - Sistema de monitoreo de proveedores	08
3.6.1 - Parámetros de evaluación de performance del proveedor	08
3.6.2 - Formulación de los indicadores	08
3.7 - Auditoría de Proveedores	10
3.8 - Las no conformidades	11
3.8.1 - Costos de la No Calidad	11
3.8.2 - Embarque controlado	12
3.9 - Aprobación de los desvíos de ingeniería	12
3.10 - Piezas en garantía	12
3.10.1 - Política de garantía Agrale	12
4 - Check list de Suministro	13
4.1 - Cotización	13
4.2 - Herramental	13
4.3 - Calidad	14
4.4 - Entrega	14
4.5 - Transporte	14
4.6 - Mercados de reposición	14
4.7 - Información confidenciales	14
4.8 - Diseño	14
4.9 - Legislación	15
4.10 - Reajuste	15
4.11 - Mejora continua	15
5 - Plan de entregas	15
5.1 - Local y Plaza de pago	15
5.2 - Códigos y referencias	15
5.3 - Cantidades programadas	16
5.4 - Fecha de entrega	16
5.5 - Última revisión de los diseños	16
5.6 - Comprador responsable	16
5.7 - Frecuencia del planes de entregas	16
6 - Embalajes	17
6.1 - Responsabilidad del Proveedor	17
6.1.1 - Embalajes del proveedor	17
6.1.2 - Embalajes de Agrale	17
6.2 - Embalajes específicas	17
7 - Identidad Visual	17

# 1. OBJETIVO DEL MANUAL

El objetivo de este Manual es presentar los procedimientos y requisitos específicos empleados para evaluar, planear y ejecutar el desarrollo de proveedores de Agrale, como parte del Sistema de Gestión de Calidad, buscando tornar todavía más transparentes y efectivas las relaciones entre Agrale y sus proveedores de productos y servicios.

Para Agrale, los proveedores son parte integral de sus procesos productivos y participantes activos en los procesos de actualización de los patrones de calidad y competitividad. Los proveedores deben estar conscientes de este papel y buscar la mejora continua de sus productos, procesos y servicios.

Los proveedores deben evaluar y tomar acciones, si es necesario, para cumplir integralmente las exigencias de este Manual. En el caso que eso no sea posible es necesaria la aprobación formal por parte de Agrale por medio de excepción.

# 2. FUNCIONES Y RESPONSABILIDADES

El funcionamiento adecuado de las relaciones entre Agrale y sus proveedores pasa por la definición clara de los vínculos formadores de esta relación. Por parte de Agrale:

- DCOM - Departamento de Compras
- DLOG - Departamento de Logística
- DEGQ - Departamento de Garantía de Calidad
- DEAF - Departamento Administrativo y Financiero
- DPAT - Departamento de Asistencia Técnica
- DEUC - Departamento de Ingeniería de Utilitarios y Camiones
- DETC - Departamento de Ingeniería de Tractores y Chasis

El proveedor debe definir un representante responsable por concentrar los contactos comerciales con Agrale. Un representante de administración, responsable por el sistema de gestión de calidad, también debe ser indicado para los contactos referentes a los asuntos de calidad.

# 3. GESTIÓN DE CALIDAD

La sistemática de evaluación descrita en este manual se aplica a todos los proveedores de productos y servicios que interactúan directamente en el performance de los productos de Agrale.

## 3.1 - REQUISITOS DE CERTIFICACIÓN BÁSICOS DE CALIDAD

Son responsables los proveedores en adecuar sus Sistemas de Calidad, conforme los requisitos abajo definidos.

Segmento	Requisito
<ul style="list-style-type: none"><li>• Piezas Brutas (Forjadas y Fundidas)</li><li>• Ítems de Seguridad(*) Componentes, subconjuntos y conjuntos de seguridad listos para montar</li><li>• Componentes listos para montar</li></ul>	<p><b>Mínimo:</b> Certificación ISO 9001</p> <p><b>Preferencialmente:</b> Certificación ISO/TS16949</p>
Segmento	Requisito
<ul style="list-style-type: none"><li>• Prestadores de Servicios (Mecanizado, Tratamiento Térmico, Tratamiento Superficial)</li><li>• Materia-Prima (Aceros Planos, No Planos, Otros)</li></ul>	Sistema de Garantía de Calidad que cumpla con los requisitos de las normas de la serie ISO 9001

(\*) Ítem de seguridad es todo componente que, al perder sus características funcionales, puede colocar en riesgo la seguridad e integridad física del usuario del producto.



Proveedores actuales que todavía no posean los requisitos mínimos exigidos deben proporcionar su adecuación. La no adecuación alineada con otros factores puede implicar la apertura del proceso de descalificación del proveedor.

Nuevos proveedores deben presentar documentos que comprueben la certificación en el momento del catastro. En el caso que no posea certificación o esté en proceso de certificación, el proveedor es obligatoriamente sometido a una auditoría por parte de Agrale.

En el caso que el certificado haya sido cancelado, puesto en período de experiencia o esté bajo *status* especial con clientes o organismos certificadores por cuestiones de calidad o suministro, el proveedor debe notificar inmediatamente a Agrale.

Las certificaciones, incluyendo plazo de validez, son controladas a través del Portal de Proveedor. Agrale se reserva el derecho de solicitar a los proveedores, a cualquier momento, la comprobación de la certificación de su sistema de calidad.

### **3.2 - PROCESO DE APROBACIÓN DEL PRODUCTO (PPAP)**

Las condiciones determinadas para una presentación del producto están estipuladas en el Manual do PPAP, para la adquisición consultar el IQA (Instituto de Calidad Automotiva), dudas pueden/deben ser aclaradas junto al representante(s) autorizado(s) de Agrale. La aprobación de productos y procesos es hecha con base en el procedimiento de sumisión de PPAP y de sus documentos complementares.

La entrega de las muestras debe ser considerada cuando:

- La pieza sea nuevo o pedido por 1ª vez.
- Después de una alteración o revisión de diseños, cuando sea solicitado por Agrale.
- Alteración de procesos del proveedor, cuando sea solicitado por Agrale.

El proveedor debe mantener un histórico documentado e informar a Agrale cuando haya modificaciones de productos o procesos realizados.

El tamaño del lote significativo de producción para el PPAP debe ser definido por Agrale de acuerdo con el proveedor. Este lote debe ser producido empleando exactamente todos los medios definitivos de producción que serán aplicados en el suministro del componente para Agrale, inclusive materia prima, operadores, herramientas, dispositivos y máquinas.

El proveedor es obligado a cumplir todos los requisitos del PPAP. Si por alguna razón esto no fuera posible, el proveedor debe entrar en contacto con Agrale para que sea determinada la acción correctiva apropiada.

La liberación para el suministro está condicionada a la homologación del ítem por parte de Agrale. En caso de divergencia, el proveedor debe providenciar nuevas muestras y documentación, demostrando acciones correctivas.

Las muestras solamente son analizadas por Agrale después de la entrega de La documentación especificada.

Nota: Los proveedores pueden utilizar sus propios formularios para la presentación de PPAP, en el caso que no tenga o quiera utilizar el formato de Agrale, los mismos pueden ser encontrados en el Portal de Proveedores.

### **3.2.1 - PLANEAMIENTO DE CALIDAD DEL PRODUCTO**

El análisis crítico de las especificaciones es parte fundamental para el proceso de desarrollo de nuevos productos. Agrale espera que los proveedores evalúen las especificaciones recibidas antes del suministro y soliciten las alteraciones al Departamento de Compras. Procesos no apropiados, las especificaciones pueden ocasionar costos derivados de atrasos y problemas de calidad.

Una de las herramientas auxiliares utilizadas en el planeamiento de calidad del producto es el DPAR - *Design, Process and Assembly Review* - y su metodología completa puede ser encontrada en el Portal de Proveedor Agrale.

### **3.2.2 - ÍTEMS DE SEGURIDAD**

Todas las características especiales son identificadas conforme establece la norma interna Agrale PD0021 (disponible), así como los ítems de seguridad están identificados en el diseño.

El rastreo de los ítems debe estar constituido de tal manera que sea posible determinar su fecha de fabricación.

El desarrollo y suministro de Ítems de Seguridad siguen el Proceso de Aprobación del Producto (PPAP) con nivel de presentación tres de la edición actual o nivel cinco, cuando aplique. El PPAP define requisitos genéricos para la aprobación del producto a través de la producción de cantidad de piezas representativas de la capacidad del proveedor en garantizar la conformidad en los requisitos especificados por Agrale. En sus proyectos y diseños, empleando los mismos recursos planeados para la producción seriada del ítem. En el caso de divergencia el proveedor debe proporcionar nuevas muestras y documentación. Las piezas solamente son aprobadas a través de comunicación formal de Agrale.

Para el caso de características especiales de los ítems de seguridad, se debe mantener y documentar evidencias que los procesos son estables y capaces, a través de la evaluación sistemática de los resultados de inspección, utilizando para tal un sistema de Control Estadístico de Proceso (CEP).

### **3.2.3 - DEMÁS COMPONENTES (no clasificados como de seguridad)**

Para los ítems no clasificados como de seguridad el proveedor debe producir y suministrar la muestra de acuerdo con el diseño y/o normas complementares solicitadas en conjunto con el Informe Inicial de Muestras o PPAP con nivel de presentación cuatro, especificando las características dimensionales, eléctricas, materiales y especificaciones complementares, con el objetivo de comprobar que las características solicitadas por Agrale están siendo cumplidas.

La liberación para el suministro de un ítem o servicio debe ser precedida de su homologación, conforme los procedimientos internos de Agrale. En el caso de divergencia, el proveedor debe proporcionar nuevas muestras y documentos en el menor tiempo posible. Las piezas solamente son aprobadas a través de comunicación formal de Agrale. Es pre requisito para el Análisis de muestras la entrega de la documentación anteriormente solicitada. Enviar para el correo electrónico: [qualidade@agrle.com.br](mailto:qualidade@agrle.com.br).

### **3.3 - SUMINISTRO DE ÍTEMS DE SEGURIDAD Y DEMÁS COMPONENTES**

Después que los ítems hayan sido aprobados para la producción, PPAP, pueden ser clasificados como calidad asegurada o inspección. Esa clasificación es hecha de acuerdo con el histórico del proveedor y criterio del ítem suministrado. Cuando el ítem es clasificado como calidad asegurada” significa que los mismos son destinados directamente para las líneas de ensamble o stock, o cuando el componente fuera clasificado como inspección el mismo es inspeccionado en la inspección de recepción, pudiendo ser el 100% de los lotes o Skip lote.

Agrale realiza inspección por muestra, eso significa que no son inspeccionadas todas las piezas suministradas y ni todas las dimensiones del componente. Entonces, la responsabilidad por el mantenimiento de los procesos para que continúen suministrando productos de acuerdo con los aprobados en el PPAP es del Proveedor.

### **3.4 - REGULACIONES GUBERNAMENTALES**

Todas las piezas suministradas a Agrale deben ser producidas con materiales que cumplan las exigencias gubernamentales relacionadas con los aspectos de seguridad, materiales tóxicos y peligrosos, medio ambiente, eléctricos y electromagnéticos, observando la regulación y la legislación vigente en Brasil.

Productos químicos deben venir acompañados de sus respectivas fichas de seguridad, empacados de manera adecuada y segura y transportados por personal calificado.

### **3.5 - SISTEMA DE EVALUACIÓN DE NUEVOS PROVEEDORES**

Todos los nuevos proveedores son sometidos a una evaluación previa, con el objetivo de obtener autorización de suministro. Esta evaluación puede ser compuesta por los siguientes criterios:

- Cuestionario de Auto evaluación (IAA);
- Viabilidad comercial de suministro;
- Situación financiera del proveedor;
- Evaluación del Sistema de Gestión de Calidad del proveedor;
- Formulario para la Auditoría de procesos;
- Evaluación de muestras;
- Aceptación de las condiciones de garantía de pos venta en el contrato específico conforme sub ítem 3.10.1.

Nota: El Cuestionario de Auto evaluación (IAA) y el Formulario para la Auditoría de Procesos pueden ser encontrados en el Portal de Proveedor Agrale.

La evaluación del sistema de gestión de la calidad del proveedor es realizada dentro de los parámetros expuestos en el ítem 3.1, siendo basada, como mínimo, en los preceptos de la norma ISO 9001. Para proveedores de ítems de seguridad la auditoría sigue los preceptos de la norma ISO/TS 16949.

## 3.6 - SISTEMA DE MONITOREO DE PROVEEDORES

Los Proveedores de Agrale son evaluados mensualmente en su desempeño en el cumplimiento del plan de entregas, relación comercial y calidad de los productos suministrados. El monitoreo de este desempeño es realizado a través del indicador Performance del Proveedor Agrale (PFA), y esta disponible en la cadena de suministro a través de la página dedicado a los proveedores Agrale.

Planes de Acción deben ser generados para que los proveedores tomen acciones correctivas de el(s) índice (s) que presenten desempeño debajo del mínimo especificado. El plazo para verificación de los Planes de Acción es de 10 días.

Cabe señalar que el monitoreo a través del PFA tiene como objetivo definir cuales proveedores presentan mejor potencial técnico/comercial para el mantenimiento de los niveles de calidad, suministro y para el desarrollo de nuevos proyectos.

### 3.6.1 - PARÁMETROS DE EVALUACIÓN DE PERFORMANCE DEL PORVEEDOR

El proveedor es clasificado por el PFA, donde:

$$\text{PFA} = \text{IRC} + \text{IQR} + \text{IAF}$$

IRC = Índice de Relación Comercial	(30 puntos)
IQR = Índice de Calidad en la Recepción	(35 puntos)
IAF = Índice de Cumplimiento del Proveedor	(35 puntos)

La clasificación es realizada con las siguientes puntuaciones:

- $95 \leq \text{PFA} \leq 100$ : Excelente
- $90 \leq \text{PFA} < 95$ : Muy Bueno
- $85 \leq \text{PFA} < 90$ : Bueno
- $\text{PFA} < 85$ : Insatisfactorio

En el caso que el proveedor alcance un valor aceptable en el PFA, pero no cumpla el mínimo para cada uno de los índices - IRC, IQR o IAF, el mismo es considerado insatisfactorio.

El índice mínimo es la META, y este puede ser consultado en el Portal de Proveedor, el mismo es definido por el tipo de suministro. Para el IQR los valores presentados son en PPM (partes por millón) el cual puede ser entendido conforme el ítem 3.6.2.

### 3.6.2 - FORMULACIÓN DE LOS INDICADORES

#### IRC - Índice de Relación Comercial (30 puntos)

El IRC es un índice compuesto por tres indicadores y puntuación:

- **Negociación: (10 puntos)**

- Tener flexibilidad en negociaciones (datos, apertura de la composición de los costos, etc.).
- Mantener un programa constante para la reducción de los costos / ganancia de productividad.
- Cumplir los precios acordados.

• **Cooperación y Flexibilidad: (10 puntos)**

- Cooperar, sugerir y participar del desarrollo de nuevos productos, trabajando simultáneamente teniendo como objetivo el beneficio común entre proveedor y cliente.
- Disponibilizar información exacta durante el proceso (fecha de embarque, cantidades, etc.).
- Disponibilidad y comprensión en el planeamiento y desarrollo de nuevos productos, así como de todas las actividades en sincronía con las necesidades de Agrale.
- Capacidad de adecuación al planeamiento y re planeamiento de las necesidades del plan de entregas.

• **Gestión de Calidad: (10 puntos)**

- El Tratamiento del sistema de calidad, conforme ítem 3.1 de este Manual (5 puntos) obedeciendo al siguiente criterio: proveedor no certificado = 0, proveedor certificado ISO9001 = 3, proveedor certificado ISO/TS16949 = 5.
- Retorno y la exactitud de la información del informe de Auto-Evaluación, que contempla información sobre: Aspectos Generales y Sociales, Aspectos Físicos y Aspectos Técnicos. Responsabilidad, comprometimiento y retorno de los Planes de Acción, referentes a las no conformidades de piezas / conjuntos, registrados en la recepción, montaje y campo (5 puntos).

**IQR – Índice de Calidad de Recepción (35 puntos)**

El IQR es el índice obtenido con base en el resultado de la fórmula mostrada a continuación:

<b>IQR =</b>	Total de piezas aprobadas	<b>x 35</b>
	Total de piezas suministradas	

**Ejemplo para cálculo de PPM:**

Para 0,1% de ítems defectuosos, tenemos:

0,1% = 1 defectuoso en 1000 piezas

PPM =  $0,1/100 \times 1.000.000$

=1000 PPM

**Hecho en términos de IQR, para 1000 piezas suministradas:**

<b>IQR =</b>	Total de piezas aprobadas	<b>x 35 =</b>	999	<b>x 35 =</b>	34,965
	Total de piezas suministradas		1000		

**IAF - Índice de Tratamiento al Proveedor (35 puntos)**

La puntuación del IAF es obtenida con base en el cumplimiento de la fecha de la entrega, siendo esta la fecha que consta en el Plan de Entrega enviado por Agrale al proveedor, el cual establece cuando la mercancía necesita ser facturada y estar disponible para la recolecta.

Fórmula:

<b>IAF =</b>	Total de piezas suministradas en el plazo	<b>x 35</b>
	Total de piezas programadas	

Siendo: Total de piezas suministradas en el plazo = Total de piezas entregadas + (Total de piezas fuera del plazo - % de desmérito), conforme tabla a continuación:

Tolerancias a menos (anticipación)		Tolerancias a más (retrasos)	
Cant. días	% a penalizar	Cant. días	% a penalizar
0	0	0	0
1	0	1	10
2	5	2	20
3	15	3	30
4	30	4	50
5	100	5	100

**Ejemplo:**

Total de piezas Plan de Entrega = 100

Fecha = 01/01/2013

Total de piezas en el plazo = 0

Total de piezas con 1 día de atraso = 85

Total de piezas con 5 días de atraso = 15

Cálculo =  $0 + (85 \cdot 0,9) + (15 \cdot 0) = 76,5$

Entonces:

IAF =	Total de piezas suministradas en el plazo	x 35 =	76,5	x 35 =	26,77
	Total de piezas programadas		100		

### 3.7 - AUDITORÍA DE PROVEEDORES

Es el examen sistemático e independiente, realizado por el Auditor de Proveedores de Agrale o empresa subcontratada, con el objetivo de evaluar en el Proveedor el Sistema de Calidad, procesos, implementación de acciones correctivas o mejoras y eficacia de las mismas, con el fin de proporcionar productos y servicios que cumplan las necesidades en cuanto a la calidad técnica pretendida por Agrale.

La auditoría de proveedores es un procedimiento adoptado por Agrale en las siguientes situaciones:

- Aprobación de nuevos proveedores;
- Evaluación de proveedores activos;
- Seguimiento de implantación y verificación de eficacia de acciones correctivas.

## **3.8 - LAS NO CONFORMIDADES**

Las no conformidades son comunicadas y deben ser utilizadas para que los proveedores implementen un plan de contención y acciones correctivas, con el fin de evitar la reincidencia del envío de piezas con el mismo problema. En caso de rechazo de lotes por Agrale, o reincidencias, el proveedor tiene hasta 48 horas, después de informado del rechazo, para comunicar cual es la acción correctiva a ser aplicada y proporcionar entrega inmediata para los nuevos lotes conforme especificaciones.

Las no conformidades deben ser consultadas periódicamente en el Portal de Proveedor, además de poder ser enviadas por los Departamentos de Compras, Calidad y Asistencia Técnica por correo electrónico, cuando necesario. Las mismas son divididas en tres categorías:

- No conformidades Muestra – PPAP: son las no conformidades relativas hasta la aprobación del ítem, sean por el no cumplimiento las especificaciones, documentación inadecuada o el no envío de documentación (PPAP)
- No conformidades Zero Km: son las no conformidades encontradas en la recepción o en la línea de ensamble para ítems que ya tengan PPAP aprobado.
- No conformidades Campo: son las no conformidades encontradas en la utilización de los productos por los clientes, son reportadas por el Departamento de Asistencia Técnica y los acuerdos para ese tipo de no conformidades ocurren de acuerdo con el ítem 3.10.

Después de la comunicación de la no conformidad es de responsabilidad del proveedor la ejecución del plan de contención, acciones correctivas y mantenimiento de registros.

Para los casos de impacto en la línea de ensamble, que puedan afectar la seguridad del producto y reparación de problemas es exigido que el proveedor responda una Solicitud de Acción Correctiva - 8D en el Portal de Proveedor. El mismo debe ser rellenado completamente por el proveedor y remitido para Agrale dentro del plazo determinado. El Auditor de Calidad de Agrale, con base en las reincidencias de no conformidades o para evidenciar las acciones correctivas implementadas, evalúa la necesidad de la realización de auditoría junto al proveedor.

En el caso que sea confirmada la necesidad de auditoría, una fecha debe ser marcada para la realización de la misma. Esta auditoría tiene como objetivo evidenciar la realización y eficacia de las acciones propuestas por el proveedor en el 8D.

### **3.8.1 - COSTOS DE LA NO CALIDAD**

Las no conformidades encontradas en la recepción, en la línea de ensamble o en la evaluación de muestras generan costos internos, mensurables o no, los cuales son cobrados un valor por informe abierto, informado por el Departamento de Compras y Calidad, a través de correspondencia formalizada por Agrale. También es sumado a ese valor cualquier gasto que Agrale tenga con la reinspección o el retrabajo.

Para las no conformidades en campo los costos son cobrados conforme esta descrito en el ítem 3.10.

### **3.8.2 - EMBARQUE CONTROLADO**

Ante la reincidencia de un problema, cuando sea pertinente, Agrale aplica los procedimientos de embarque controlado nivel 1 (Contención Proactiva) realizado por el propio proveedor; o nivel 2 (Contención Reactiva), realizado dentro de Agrale o dentro del proveedor, por empresas subcontratadas, especializadas en esta actividad y costeados por el proveedor. Las dos modalidades tienen el objetivo de garantizar la conformidad de los componentes entregados.

El proveedor es informado formalmente sobre los criterios para la aplicación de tales procedimientos, así como sobre la duración de tales medidas.

### **3.9 - APROBACIÓN DE LOS DESVIOS DE INGENIERÍA**

En el caso que ocurra desvíos en relación a lo especificado en la documentación técnica, es necesario obtener una aprobación formal de desvío de ingeniería emitido por el proveedor antes de la entrega de las piezas afectadas, de forma que no haya impacto de costos adicionales para Agrale y no sean generados informes de calidad que impacten en el performance del proveedor.

### **3.10 - PIEZAS EN GARANTÍA**

Después de un análisis previo, Agrale presenta a sus proveedores la relación de piezas devueltas por su red de distribuidores con la solicitud de garantía. Estas deben ser analizadas por el proveedor, informando formalmente la aceptación o no de las causas presentadas para las garantías de las piezas. Para el caso de las piezas en que la garantía es considerada no procedente, el proveedor debe emitir un informe, en un formato conocido/usual del proveedor, con los motivos o justificaciones de su conclusión. En los casos en que las garantías sean procedentes, se hace necesario la presentación inmediata de un plan de acción para Agrale, teniendo como objetivo la eliminación del problema. Después de verificada la eficacia del plan de acción, debe ser informado a Agrale el nº del lote o la fecha de la implementación de las acciones correctivas, para la verificación y comprobación de la eficacia.

#### **3.10.1 - POLÍTICA DE GARANTÍA AGRALE**

a. Plazo de garantía: Garantía de 12 meses a contar desde la fecha de entrega del vehículo producido por Agrale a su cliente final.

b. Indemnización de piezas en garantía: El Proveedor debe reembolsar a Agrale el valor actualizado de las piezas damnificadas (precio de compra al Proveedor), multiplicado por el factor 1,35.

c. Indemnización de mano de obra y movilidad: Al valor reembolsado en inciso "b" es sumado el valor de la mano de obra, conforme tabla en vigencia, correspondiente al servicio efectuado para sustitución de la pieza, conforme tabla de tiempos estándar Agrale practicada en la Red de Distribuidores.

Cuando ocurran gastos de movilidad para el cumplimiento de la garantía en el campo, el valor correspondiente es pasado, conforme política de viáticos practicada por Agrale junto a la Red de Distribuidores.

d. Análisis de las piezas defectuosas: El Proveedor debe analizar las piezas en las instalaciones de Agrale, conforme cronogramas de visitas predefinidas en común acuerdo, con una frecuencia máxima bimestral o conforme lo acordado con Agrale.

En el caso que sea solicitado, las piezas pueden ser enviadas al Proveedor para análisis, siendo que los costos para tal fin, quedan a cargo del Proveedor.

Para el análisis de las garantías del Mercado Externo, en virtud de la necesidad de permanencia de la pieza física en el país de destino, el Proveedor se compromete a analizar los procesos con base en la solicitud de garantía presentada por Agrale.



Nota 1: El plazo para devolver el Informe técnico detallado de las piezas que tengan pedido de análisis efectivo por Agrale al Proveedor, es de 30 días a contar desde la fecha de su disponibilización para análisis en la sede de Agrale, o de la fecha de emisión de la factura de envío de las piezas, cuando sea solicitado por El Proveedor.

e. Forma de pago: Agrale emitirá una nota de débito de tal modo que se efectúa el descuento directamente de las facturas del proveedor. En el caso que el Proveedor no tenga facturas emitidas a Agrale, se emitirá una factura de cobranza.

En cuanto a los suministros internacionales, Agrale emitirá una factura de servicios con el fin de obtener el valor de las garantías devuelta siendo que eso será previamente negociado con el proveedor.

También recordar que cuando hablamos de garantías internacionales debemos incluir todos los costos que Agrale tiene al desaduanar las mercancías en la aduana como fletes, seguros y demás tareas necesarias para tener el material correcto con el fin de cambiar en nuestra línea de producción o en el campo.

Nota 2: En el caso que el Proveedor no se manifieste en el período anteriormente establecido, Agrale considera las garantías como procedentes y efectúa la cobranza.

f. Campañas (acción de campo): El Proveedor se obliga desde ya a soportar todo y cualquier costo necesario a la realización de campañas por Agrale junto a sus clientes, para la corrección de potenciales defectos o vicios en los productos suministrados por el Proveedor.

Las campañas son siempre de común acuerdo entre Agrale y el Proveedor.

## 4 - CHECK LIST DE SUMINISTRO

Para el suministro a Agrale, el proveedor debe observar los criterios relacionados a continuación:

### 4.1 - COTIZACIÓN

Al cotizar el proveedor debe citar las siguientes condiciones comerciales: Precio, Nivel Económico, Vigencia, Impuestos (cuales, si se incluyen o no), Condiciones de Pago, Lead Time, Gasto Financiero, Flete, Inversión (si hay), Capacidad de Producción, Plazo de Entrega, Embalaje y Estructura de Costos.

Para proveedores que ya forman parte del listado de proveedores de Agrale, donde algunas condiciones son preestablecidas, podrán hacer una cotización simplificada vía electrónica o impresa.

Tener en cuenta que para los proveedores internacionales, es muy importante que siempre envíen la factura proforma con todos los elementos negociados, incluyendo el precio, condiciones de pago, datos bancarios, INCOTERMS, fecha de entrega, y todos los datos necesarios para el desarrollo de la negociación. En caso de cualquier otra necesidad de la Aduana de Brasil, será requerido por el Departamento de Compras antes del embarque de la mercadería.

### 4.2 - HERRAMENTAL

Cuando exista la necesidad de desarrollar herramientas, el mismo debe ser negociado entre Agrale y el Proveedor. El proveedor debe informar plazos de entrega para herramental, muestras y 1º lote de producción. El Herramental pagado por Agrale es de propiedad de la misma y no puede ser utilizado para suministros a otros. El Herramental amortizado en piezas suministradas a Agrale, también debe ser de propiedad de Agrale.

### **4.3 - CALIDAD**

Conforme criterios de gestión de calidad descritos en este manual.

### **4.4 - ENTREGA**

El proveedor debe, a partir de la fecha de la aceptación de la programación enviada, entregar en la cantidad y fechas programadas, responsabilizándose por las pérdidas derivadas por la parada de línea de montaje de Agrale, ocasionadas por el retraso de las entregas regulares, con excepción de los retrasos derivados de situaciones que esté fuera del dominio del proveedor, como en los casos fortuitos o de fuerza mayor.

En el caso de rechazo de lotes por parte de Agrale, o reincidencias, el proveedor tiene hasta 48 horas, después de informado del rechazo, para comunicar cual es la acción correctiva que será aplicada, así como el plazo de la nueva entrega para los nuevos lotes.

### **4.5 - TRANSPORTE**

Cuando el flete sea pagado por Agrale, debe ser utilizada la empresa transportadora autorizada por Agrale.

### **4.6 - MERCADO DE REPOSICIÓN**

Referente a las piezas con proyecto Agrale, el proveedor no puede suministrar directamente al mercado de reposición y/o para cualquier otro fin.

### **4.7 - INFORMACIÓN CONFIDENCIAL**

El proveedor se compromete a no divulgar a terceros, bajo ninguna circunstancia, la información confidencial referente a los productos citados y sus aplicaciones, información de negocios, planes de marketing o diseños. El proveedor debe tomar las medidas necesarias para evitar el riesgo de revelación o utilización indebida de la información confidencial, a todos los empleados, consultores, proveedores y / o representantes, referente al carácter sigiloso.

### **4.8 - DISEÑO**

Cuando sea necesario, el proveedor debe enviar los diseños, preferencialmente en el sistema electrónico 3D extensión. STEP, 2D, extensión DXF o DWG.

## 4.9 - LEGISLACIÓN

El material suministrado debe cumplir las exigencias del gobierno y la legislación vigente en el país.

## 4.10 - REAJUSTE

Todo solicitud de reajuste de precios debe ser solicitado con antelación (mínima de 30 días), siendo que, nuevos precios solamente pueden ser practicados después de la negociación y aprobación de Agrale. Esta se reserva el derecho de debitar las diferencias, siempre que el facturado sea mayor que el precio vigente.

## 4.11 - MEJORA CONTINUA

El proveedor debe mantener un programa constante de reducción de costos / ganancia de productividad y realizar evaluaciones de los diseños enviados para presupuesto. Teniendo propuestas de mejoras y reducciones de costos, estas deben ser presentadas formalmente al Departamento de Compras de Agrale para una evaluación.

# 5. PLAN DE ENTREGAS

El plan de entrega traduce la real necesidad de Agrale en abastecer su producción y /o línea de ensamble.

De esta forma, se torna imprescindible la puntualidad y calidad de los ítems suministrados, con el fin de evitar paralizaciones de producción y retrasos en las entregas.

El Sistema de Intercambio Electrónico de Datos (EDI) no está disponible para los proveedores internacionales. Además, el Departamento de Compras emitirá una Orden de Compra en lugar de los planes de entrega.

Los planes de entrega emitidos por el Departamento de Compras poseen los siguientes datos:

## 5.1 - LOCAL Y PLAZA DE PAGO

Local = Unidad de manufactura que debe ser destinada la mercancía

Plaza de Pago = Lugar para destinar la factura de cobro.

En el caso que el proveedor posea un plan de entregas destinado a las unidades 1, 2, 3, o Agrale Argentina, los embalajes y la facturación deben ser separados, de acuerdo con la dirección y CNPJ/CUIT de cada una de ellas.

En la Factura debe constar el código completo de los ítems Agrale.

En el caso de los suministros internacionales, todos los productos deben ser facturados a nuestra planta 1, que es nuestra sede, como indicado por el Departamento de Compras.

## 5.2 - CÓDIGOS Y REFERENCIAS

En el plan de entregas consta el código Agrale, compuesto por 13 dígitos, y la referencia del proveedor, cuando este registrada en el sistema. Es de extrema necesidad que esta información sea mencionada en la factura.

### **5.3 - CANTIDADES PROGRAMADAS**

La señal de asterisco (\*) contenido en el plan de entregas confirma la cantidad “garantizada” del ítem programado para la fecha descrita. Las demás cantidades NO marcadas señalan una previsión de consumo, que podrán variar de acuerdo con las oscilaciones del mercado / participaciones de mercado.

El plan de entregas cita la última Factura registrada. Para control de los proveedores, deben ser descontadas las cantidades enviadas en las facturas posteriores a esta última Factura informada.

### **5.4 - FECHA DE ENTREGA**

Fecha de Entrega es la fecha en que la pieza /componente debe ser facturado y embarcado desde el proveedor.

Cualquier imposibilidad para el cumplimiento debe ser informada en el plazo máximo de 03 (tres) días después de la recepción de este plan de entregas. Después de este plazo, el plan de entregas es considerado aceptado.

Después de confirmadas las fechas de entregas, estas no son prorrogables. En los casos específicos, postergaciones de fechas es solamente con previa autorización por escrito (FAX o E-mail) por parte de Agrale.

En el caso que ocurran retrasos relativos las fechas constantes en el Plan de Entregas, por cada día de retraso será aplicada la penalidad de 2% del valor del ítem programado, hasta máximo 10%. En el caso que la no puntualidad de cumplimiento del plan de entregas cause parada en la línea, se le aplicará la penalidad al proveedor, de forma que Agrale se reserva el derecho al reembolso por los costos de parada de línea.

### **5.5 - ÚLTIMA REVISIÓN DE LOS DISEÑOS**

Los ítems programados deben ser entregados conforme la revisión (fecha del diseño) informada en el plano de entregas, excepto con autorización previa por escrito por parte de Agrale.

### **5.6 - COMPRADOR RESPONSABLE**

Es la persona responsable y el contacto del área de compras, para facilitar la comprensión de la información y el avance de los procesos de compras.

### **5.7 - FRECUENCIA DE LOS PLANES DE ENTREGAS**

El plan de entrega es enviado semanalmente, reafirmante de la adquisición del especificado en la semana siguiente del período “garantizado”, o cuando sea necesario, con otra frecuencia que no sea la semanal.

## 6 - EMBALAJES

### 6.1 - RESPONSABILIDAD DEL PROVEEDOR

Los embalajes deben ser adecuados para garantizar la integridad física de los componentes suministrados, así como de las personas que realicen su mantenimiento.

#### 6.1.1 - EMBALAJES DEL PROVEEDOR

En el caso que fueran necesarios ajustes o alteraciones en los embalajes, el proveedor será comunicado de los mismos.

#### 6.1.2 - EMBALAJES DE AGRALE

Los embalajes de propiedad de Agrale poseen identificación de la empresa y no pueden ser utilizadas para el suministro a otros.

Si son necesarios ajustes o alteraciones en los embalajes, el proveedor debe solicitar una revisión junto a Agrale, con el fin de la liberación de las mismas.

### 6.2 - EMBALAJES ESPECÍFICAS

Son considerados embalajes específicos todos aquellos desarrollados exclusivamente para un determinado tipo de ítem o componente.

Los embalajes de los ítems suministrados son proyectados, desarrollados y administrados entre Agrale y el proveedor, para los cuales deben ser observados los conceptos de embalajes retornables con el mejor aprovechamiento de los espacios en su modelo de carga, así como su optimización de almacenamiento y mantenimiento en la línea de ensamble o reposición.

## 7 - IDENTIDAD VISUAL

Siempre que el proveedor tenga la necesidad de usar la marca Agrale, sea en embalajes o en placas y para confección de ítems como adhesivos debe consultar la página de internet <http://www.agrale.com.br/pt/imprensa/logotipia-agrale>.



## A tradição de inovar.

Com capital e controle 100% nacional, a Agrale incorporou à sua filosofia uma grande dose de ousadia, que somada a muita dedicação e trabalho, fez com que adquirisse respeito e admiração no Brasil e em vários outros países onde está presente.

Empresa líder do Grupo Francisco Stedile, que engloba também as empresas Agritech Lavrale S.A., Germani Alimentos, Germani Cereais, Fundituba e Fazenda Três Rios, a Agrale e suas subsidiárias (Agrale Montadora, Agrale Argentina, Agrale Comercial e Lintec) produzem modernas linhas de tratores, caminhões, chassis para ônibus, utilitários 4x4, motores e grupos geradores.

Renovando-se constantemente e aprimorando-se mais a cada dia, a Agrale, mesmo depois de quase um milhão de produtos fabricados, ainda mantém viva a vontade de enfrentar e superar desafios.

## A tradition for innovation.

Agrale has long incorporated a generous dose of daring into its philosophy and this in combination with hard work and dedication have led the company to earn respect and admiration all across Brazil and in many other countries where it is active. The lead company of the Francisco Stedile Corporation, which also includes Agritech Lavrale S.A., Germani Alimentos, Germani Cereais, Fundituba and Fazenda Três Rios, Agrale and its subsidiaries (Agrale Montadora, Agrale Argentina, Agrale Comercial and Lintec) produce modern lines of tractors, trucks, bus chassis, 4x4 utility vehicles, engines and generators.

Constantly renovating and improving day after day, even after having manufactured over a million products, Agrale has kept alive the desire to face and overcome new challenges.

## La tradición de innovar.

*Agrale incorporó a su filosofía un importante dosis de osadía, que sumada a una gran dedicación y trabajo, le permitió adquirir su respeto y admiración tanto en Brasil, como en varios países donde está presente.*

*Empresa líder del Grupo Francisco Stedile (que incluye a las empresas Agritech Lavrale S.A., Germani Alimentos, Germani Cereais, Fundituba y Fazenda Tres Rios), Agrale y sus subsidiarias (Agrale Montadora, Agrale Argentina, Agrale Comercial, y Lintec), producen modernas líneas de tractores, camiones, chasis para buses, utilitarios 4x4, motores y grupos electrógenos.*

*Renovándose constantemente y perfeccionándose cada día más, Agrale, incluso después de casi un millón de productos fabricados, mantiene viva aún su voluntad de afrontar los desafíos y superarlos.*



Sede Administrativa e Montadora de Tratores, Motores e Produtora de Componentes Caxias do Sul - RS - Brasil

Headquarters, tractor and engine assembly, component manufacturing complex Caxias do Sul - RS - Brazil

*Sede Administrativa y ensambladora de tractores, motores y productora de componentes Caxias do Sul - RS - Brasil*



Unidade Montadora de Veículos Caxias do Sul - RS - Brasil

Vehicle Assembly Plant Caxias do Sul - RS - Brazil

*Unidad Ensambladora de Vehículos Caxias do Sul - RS - Brasil*



Unidade de Componentes Automotivos Caxias do Sul - RS - Brasil

Automotive Component Plant Caxias do Sul - RS - Brazil

*Unidad de Componentes Automotores Caxias do Sul - RS - Brasil*



Unidade Montadora de Veículos Mercedes - Prov. Buenos Aires - Argentina

Vehicle Assembly Mercedes - Prov. of Buenos Aires - Argentina

*Unidad Ensambladora de vehículos Mercedes - Prov. Buenos Aires - Argentina*



[www.agrale.com.br](http://www.agrale.com.br)

BR 116 Km 145 nº 15104

95059-520 - Caxias do Sul - RS - Brasil

Telephone / Telephone / Teléfono: 55 (54) 3238.8000

